

- PL** Instrukcja obsługi i konserwacji
- CZ** Návod k použití a údržbě
- SK** Návod na používanie a údržbu
- H** Használati és karbantartási kézikönyv
- RUS** Руководство по эксплуатации и
- BG** Наръчник за употреба и обслужване
- RO** Manual de folosire și întreținere



WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ORAZ BEZPIECZEŃSTWO OSÓB TRZECICH JEST BARDZO WAŻNE.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i których należy ściśle przestrzegać.



To jest symbol ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem, który informuje użytkownika oraz inne osoby o potencjalnym ryzyku.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa będą poprzedzone symbolem ostrzeżenia oraz następującymi określeniami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Oznacza niebezpieczną sytuację, której ewentualne zaistnienie prowadzi do poważnych urazów.



OSTRZEŻENIE:

Oznacza niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do poważnych urazów.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa wymieniają potencjalne niebezpieczeństwo/ostreżenie, którego dotyczą i wskazują, jak zmniejszyć ryzyko uszkodzeń ciała, szkód i wstrząsów elektrycznych wskutek nieprawidłowego użycia urządzenia.

Należy ściśle przestrzegać następujących instrukcji:

- Instalacja lub konserwacja powinna zostać przeprowadzona przez technika specjalistę zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi lokalnie przepisami bezpieczeństwa. Nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do każdej czynności instalacyjnej.
- Urządzenie musi być uziemione. (Nie jest możliwe w przypadku okapów klasy II).
- Kabel zasilania musi być wystarczająco długi, aby umożliwić podłączenie urządzenia do gniazda sieci.
- Nie odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód.
- Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do komponentów elektrycznych urządzenia.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi częściami ciała i nie obsługiwać go bosą.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub mentalnej, a także osoby bez doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją doświadczonych osób, które przejmą odpowiedzialność za ich bezpieczeństwo.
- Nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części okapu, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji. Wszystkie czynności serwisowe powinny być wykonywane przez technika specjalistę.
- Podczas wykonywania otworów w ścianie uważać, aby nie uszkodzić połączeń elektrycznych i /lub przewodów rurowych.
- Kanały wentylacyjne muszą mieć zawsze ujście na zewnątrz budynku.
- Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego zastosowania lub błędnego ustawienia sterowania.
- Regularna konserwacja i czyszczenie gwarantują prawidłowe funkcjonowanie i wydajność urządzenia. Często usuwać wszelkie osady z zabrudzonych powierzchni, aby uniknąć nagromadzenia się tłuszczu. Często zdejmować i czyścić lub wymieniać filtr.
- Nie gotować potraw na wolnym płomieniu (flambé) pod urządzeniem. Użycie wolnego płomienia może spowodować pożar.
- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu przeznaczonego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa, lecz musi mieć niezależne wyjście. Muszą być przestrzegane wszystkie krajowe normy dotyczące wydalania powietrza określone artykułem 7.12.1 normy CEI EN 60335-2-31.
- Jeśli okap jest używany razem z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwa, ciśnienie negatywne pomieszczenia nie może przekroczyć 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Z tego powodu należy się upewnić, czy pomieszczenie jest odpowiednio przewietrzane.
- Nie pozostawiać patelni podczas smażenia bez nadzoru, ponieważ olej może się zapalić.
- Przed dotknięciem żarówek upewnić się, czy są zimne.
- Nie używać i nie pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek z powodu istnienia ryzyka wstrząsu elektrycznego.
- Okap nie jest płaszczyzną oparcia, nie ustawiać więc na nim przedmiotów ani nie przeciągać go.
- Podczas wszystkich operacji instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawic roboczych.
- Produkt nie nadaje się do użytku na zewnątrz.

Utylizacja urządzeń AGD

- Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Przed złomowaniem należy odciąć przewody zasilające, aby zapewnić niezdatność sprzętu do użytku.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem gminy, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

INSTALACJA

Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie zostało ono uszkodzone w czasie transportu oraz czy drzwiczki zamykają się prawidłowo. W razie problemów należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, zaleca się, aby urządzenie zostało wyjęte z podstawy ze styropianu dopiero tuż przed instalacją.

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI



OSTRZEŻENIE:

produkt o znacznej wadze; przemieszczanie oraz instalacja okapu muszą być wykonane przez dwie lub więcej osób.

Minimalna odległość między powierzchnią oparcia naczyń na płycie kuchennej a najniższą częścią okapu nie może być mniejsza niż 50 cm w przypadku kuchni elektrycznych i 65 cm w przypadku kuchni gazowych lub mieszanych.

Przed instalacją sprawdzić podane w instrukcji odległości dotyczące płyty kuchennej.

PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w sieci. Tabliczka znajduje się wewnątrz okapu, widoczna po usunięciu filtra przeciwtłuszczowego.

Ewentualnej wymiany przewodu zasilającego (typ H05 RR-F 3 x 1,5 mm) może dokonać wyłącznie wykwalifikowany technik. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

Jeśli urządzenie posiada wtyczkę, należy je podłączyć do odpowiadającego obowiązującym przepisom dostępnego gniazda. Jeśli nie posiada wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w dostępnym miejscu, zamontować zgodnie z przepisami wyłącznik dwubiegunowy, który zapewni całkowite odłączenie sieci w warunkach przepięcia kategorii III, zgodnie z przepisami instalacji.

ZALECENIA OGÓLNE

Przed pierwszym użyciem

Usunąć zabezpieczenia kartonowe, folię oraz nalepki z akcesoriów.

Sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.


Podczas eksploatacji

Nie stawiać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby je uszkodzić.


Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Utylizacja opakowania

Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem () . Części opakowania nie należy wyrzucać, lecz utylizować zgodnie z przepisami określonymi przez lokalne władze.

Utylizacja urządzenia

- Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE (WEEE) oraz polską ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi.
- Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować podobnie jak zwykłe odpady domowe. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Urządzenie nie działa:

- Sprawdzić, czy jest napięcie w sieci i czy urządzenie jest podłączone do prądu.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nie ustąpiła.

Okap nie wciąga dostatecznie:

- Sprawdzić, czy prędkość zasysania jest prawidłowa;
- Sprawdzić, czy są czyste filtry;
- Sprawdzić, czy nie są zatkane otwory wentylacyjne;

Żarówka nie funkcjonuje:

- Sprawdzić, czy trzeba wymienić żarówkę;
- Sprawdzić, czy żarówka została prawidłowo zamontowana.

SERWIS TECHNICZNY

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym:

1. Sprawdzić, czy nie można samodzielnie rozwiązać problemu zgodnie z punktami opisanymi w "Instrukcji wyszukiwania usterek".
2. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nie ustąpiła.

Jeśli po przeprowadzeniu powyższych testów urządzenie dalej nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Należy podać:

- krótki opis usterki;
- rodzaj i dokładny model urządzenia;
- numer serwisowy znajdziesz wewnątrz urządzenia (to numer znajdujący się po słowie Service na tabliczce znamionowej). Numer serwisowy jest również podany w karcie gwarancyjnej;
- dokładny adres;
- numer telefonu.

SERVICE 0000 000 00000



Jeśli konieczna będzie naprawa, należy zwrócić się do **autoryzowanego serwisu** (co jest gwarancją użycia oryginalnych części zamiennych oraz właściwej naprawy).

CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno stosować urządzeń czyszczących parą.
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

WAŻNE: nie stosować detergentów antykorozyjnych ani ściernych. Jeśli taki produkt przypadkowo wszedł w kontakt z urządzeniem, należy natychmiast wytrzeć go wilgotną ściereczką.

- Powierzchnie czyścić wilgotną ściereczką. Jeśli są bardzo zabrudzone, dodać do wody kilka kropel płynu do mycia naczyń. Wytrzeć do sucha ściereczką.

WAŻNE: nie stosować gąbek ściernych, metalowych myjek ani skrobaków. Z czasem, ich użycie mogłoby uszkodzić powierzchnie emaliowane.

- Używać specjalnych detergentów do czyszczenia urządzenia i przestrzegać zaleceń Producenta.

WAŻNE: czyścić filtry przynajmniej raz w miesiącu, aby usunąć resztki olejów i tłuszczów.

KONSERWACJA

! OSTRZEŻENIE:

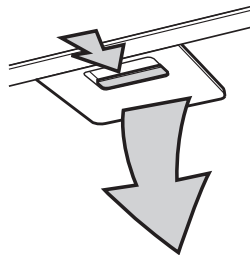
- stosować rękawice ochronne.
- odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE

Metalowy filtr przeciwtłuszczowy ma nieograniczoną trwałość i należy go myć raz w miesiącu ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu. Po myciu w zmywarce filtr przeciwtłuszczowy może zmatowieć, lecz jego zdolność filtrowania pozostaje absolutnie taka sama.

Aby wyjąć filtr, należy uprzednio wyjąć uchwyt.

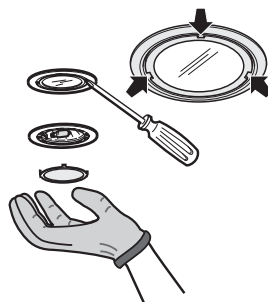
Po umyciu i po osuszeniu filtra przeciwtłuszczowego należy go ponownie zamontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



WYMIANA ŻARÓWEK HALOGENOWYCH

WAŻNE: Stosować tylko żarówki halogenowe G4 o maksymalnej mocy 20 W.

1. Odłączyć okap od zasilania elektrycznego.
2. Przy pomocy małego, płaskiego śrubokręta delikatnie podważyć klosz obok trzech wskazanych punktów i wyjąć go.
3. Wyjąć uszkodzoną żarówkę z obsady i wymienić na nową.
4. Założyć klosz (mocowanie zatrzaskowe).



FILTR Z WĘGLA AKTYWNEGO

(tylko dla modeli w wersji filtrującej):

Filtr węglowy należy myć raz w miesiącu w zmywarce w najwyższej temperaturze, stosując zwykły detergent do zmywarek. Zalecamy mycie filtra bez innych naczyń.

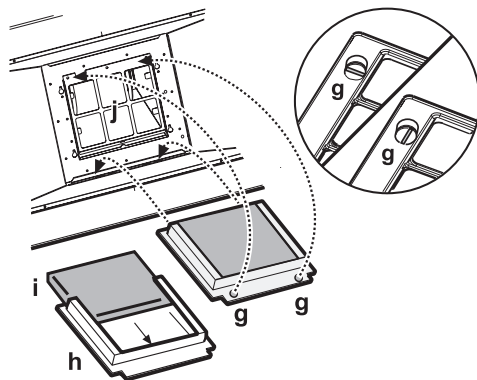
Aby filtr węglowy mógł zostać ponownie użyty po zakończeniu mycia, należy go wcześniej osuszyć w piekarniku w temperaturze 100° C przez 10 minut.

Filtr węglowy należy wymieniać co 3 lata.

Montaż filtra węglowego:

1. Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy.
2. Obrócić pokrętła "g" o 90° i wyjąć ramę utrzymującą filtr.
3. Zamontować filtr węglowy "i" wewnątrz ramy utrzymującej filtr "h".

Aby ponownie zamontować ramę oraz filtr przeciwtłuszczowy, wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



MATERIAŁ WCHODZĄCY W SKŁAD ZESTAWU

Wyjąć wszystkie komponenty z opakowań. Sprawdzić czy wszystkie komponenty są obecne.

- Złożony okap z zamontowanym silnikiem, żarówkami i filtrami przeciw tłuszczowym.
- Instrukcja montażu i obsługi
- 1 szablon montażowy
- 6 kołków ściennych \varnothing 8 mm
- 6 śrub \varnothing 5 x 45
- 1 dławik
- 3 śruby \varnothing 3,5 x 9,5
- **Tylko modele o szerokości 60, 70 i 90 cm:**
 - 1 skrzynia wsporcza przewodu kominowego
 - 1 deflektor
 - 4 śruby \varnothing 2,9 x 6,5
- **Tylko model o szerokości 120 cm:**
 - 1 skrzynia wsporcza przewodu kominowego (3 części do złożenia)
 - 1 deflektor (3 części do złożenia)
 - 4 śruby \varnothing 4 x 8
 - 6 śrub \varnothing 3,5 x 9,5
 - 2 śruby 3,5 x 13
 - 2 śruby \varnothing 2,9 x 6,5

INSTALACJA - WSTĘPNE INSTRUKCJE MONTAŻU

Okap został zaprojektowany w taki sposób, że może działać zarówno jako wyciąg ("wersja zasysająca"), jak i pochłaniacz ("wersja filtrująca").

Uwaga: Model z zaworem elektrycznym może działać wyłącznie w wersji wyciągowej, a przewód odprowadzający należy podłączyć do peryferyjnej jednostki zasysania.

Wersja zasysająca (wyciąg)

Opary są zasysane i odprowadzane na zewnątrz za pośrednictwem przewodu odprowadzającego spaliny (nie jest on dostarczony w zestawie), który mocuje się do złącza wylotu powietrza w okapie.

W zależności od zakupionego typu przewodu odprowadzającego spaliny należy zapewnić odpowiedni system mocowania do złącza wylotowego powietrza.

Ważne: Jeżeli instalacja została już wykonana, proszę usunąć filtr/y węglowy/e.

Wersja filtrująca (pochłaniacz)

Powietrze jest filtrowane poprzez filtr węglowy i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia.

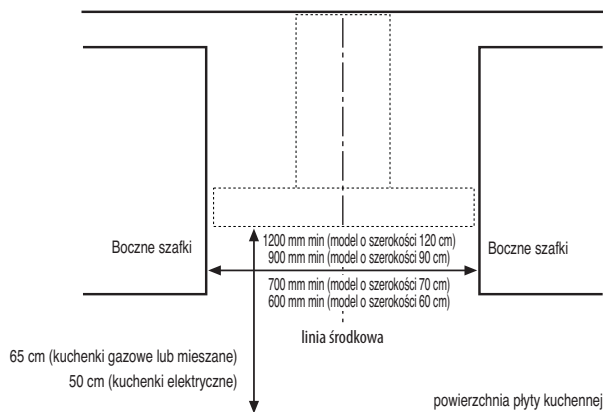
Ważne: Sprawdzić czy recyrkulacja powietrza jest prawidłowa i nie stwarza problemów.

Jeśli okap nie jest wyposażony w filtr węglowy, powinien on zostać zamówiony i zamontowany przed uruchomieniem okapu.

Okap powinien być montowany z dala od stref bardzo zanieczyszczonych, okien, drzwi i źródeł ciepła.

Okap jest wyposażony we wszystkie materiały konieczne do instalacji na większości ścian/sufitów. Aby upewnić się, czy materiały są odpowiednie do rodzaju ściany/sufitu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem.

WYMIARY MONTAŻOWE



INSTALACJA - INSTRUKCJE MONTAŻU

Poniżej podane, kolejno ponumerowane instrukcje zawierają odniesienia do rysunków, które znajdują się na ostatniej stronie niniejszego dokumentu. W odniesieniach podano właściwe numery rysunków.

Uwaga: Niektóre instrukcje rozróżniają w zależności od wymiarów urządzenia szerokość lub wysokość skrzyni okapu. W takim wypadku różnice dot. instalacji podane są zarówno w tekście jak i na rysunkach.

1. Narysować na ścianie aż do sufitu linię odpowiadającą linii osi środka.
2. Wyciąć szablon odpowiednio do linii **H6** lub **H10** (w zależności od wysokości skrzyni okapu, która może wynosić - odpowiednio do posiadanego modelu - **6 cm** lub **10 cm**), a następnie przyłożyć szablon wierceń do ściany (przymocować taśmą klejącą): pionowa linia osi na szablonie wierceń powinna odpowiadać linii osi narysowanej na ścianie, a dolna krawędź szablonu wierceń powinna odpowiadać dolnej krawędzi okapu.

Wywiercić otwór.

3. Zdjąć szablon wierceń, włożyć kołki i śruby zgodnie ze wskazówkami.
4. Częściowo wkręcić śruby.
5. Zmontować (tylko w modelu o szerokości 120 cm) i przyłożyć skrzynię wspierającą przewód kominowy do ściany dochodzącej do sufitu. Wywiercić otwory w ścianie i włożyć kołki zgodnie z instrukcją. Zamocować skrzynię wsporczą.
6. **Tylko wersja zasysająca (wyciąg)** - odprowadzenie tylnie: Wywiercić otwór na tylnej ścianie, aby zapewnić przejście przewodu odprowadzającego.
7. **Tylko wersja zasysająca (wyciąg)** - odprowadzenie w kierunku sufitu: Wywiercić otwór na suficie, aby zapewnić przejście przewodu odprowadzającego.
8. Przygotować podłączenie do domowej sieci elektrycznej.
9. **Tylko wersja filtrująca (pochłaniacz):** Zamocować deflektor na skrzyni wsporczej przewodu kominowego.

Tylko model o szerokości 120 cm: deflektor jest dostarczany w 3 częściach i należy je zamontować odpowiednio na wymiar.

10. Wyjąć filtr przeciwłuszczowy (filtry przeciwłuszczowe).
11. Usunąć taśmę mocującą skrzynię sterowania elektronicznego do skrzyni silnika.

Uwaga: Rysunek jest wyłącznie orientacyjny. Skrzynia może być czasowo przymocowana z innej strony skrzyni silnika.

12. Zawiesić okap na ścianie.
13. Wyregulować położenie poziome okapu.
14. Ustawić odległość okapu od ściany.
15. Zaznaczyć otwór (otwory) do ostatecznego montażu okapu zgodnie ze wskazówkami.
16. Zdjąć okap ze ściany.
17. Wywiercić otwory w ścianie i włożyć kołki zgodnie z instrukcją.
18. Ponownie zawiesić okap na ścianie.
19. Ostatecznie przymocować okap do ściany przy pomocy śrub zgodnie ze wskazówkami.
20. Zamocować pierścień łączący do otworu oprowadzania spalin.
21. Zamocować skrzynkę przy pomocy śrub częściowo dokręconych fabrycznie na skrzyni silnika.

Uwaga: Skrzynia występuje w dwóch rodzajach, z montażem przednim lub tylnym. W zależności od posiadanego modelu wykonać instrukcje podane na rysunkach (**21a** i **21b**).

22. Włożyć przewód elektryczny do gniazda.
23. Zabezpieczyć przewód w dławiku.

WAŻNE: Wykonanie niniejszej czynności jest obowiązkowe. Jej celem jest zapobieganie przypadkowemu rozłączeniu przewodu elektrycznego.

Wykonać podłączenie do domowej sieci elektrycznej.

24. Wykonać połączenie przewodu odprowadzającego spalinę do pierścienia łączącego. Przewód powinien być skierowany na zewnątrz (w wersji zasysająca - wyciąg) lub w kierunku deflektora (wersja filtrująca - pochłaniacz).
25. Włożyć przewody kanałowe do specjalnego gniazda nad okapem w taki sposób, aby całkowicie zakrywały zespół zasysający.

26a. Wyjąć górną część i przykręcić przewody kominowe zgodnie ze wskazówkami.

b: W modelu o szerokości 120 cm przewód kominowy należy przykręcić również u dołu, wewnątrz okapu zgodnie ze wskazówkami na rysunku.


27. Zainstalować filtr z węglem aktywnym (tylko wersja filtrująca - pochłaniacz) i ponownie zamontować filtr przeciwłuszczowy (filtry przeciwłuszczowe).


Sprawdzić działanie okapu - patrz rozdział pt. "Opis i obsługa okapu".


OPIS I OBSŁUGA OKAPU

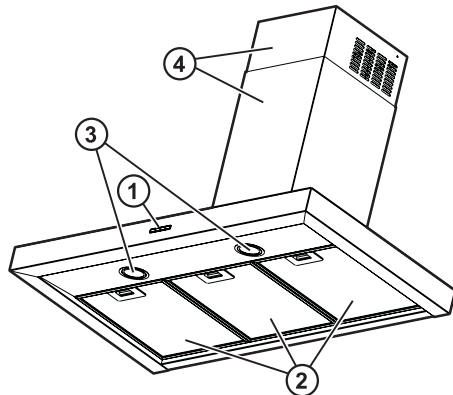
1. Panel sterowania.
2. Filtry przeciw tłuszczowe.
3. Żarówki halogenowe.
4. Komin teleskopowy.

Panel sterowania

Oświetlenie  : Aby włączyć, należy przesunąć suwak w prawą stronę lub nacisnąć przycisk.

Moc/prędkość zasysania  : przesunąć suwak w prawo lub nacisnąć kolejny przycisk, aby zwiększyć moc/prędkość.


Zawór elektryczny  (tylko w niektórych modelach): przesunąć suwak w prawo lub nacisnąć przycisk, aby otworzyć zawór elektryczny.



DŮLEŽITÉ POKYNY OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST JINÝCH OSOB JE VELICE DŮLEŽITÁ.

Tento návod i samotný spotřebič je opatřen důležitými zprávami ohledně bezpečnosti, které je třeba si přečíst a vždy se podle nich řídit.

-  Toto je výstražný symbol týkající se bezpečnosti, který upozorňuje uživatele a jiné osoby na potenciální nebezpečí. Před všemi zprávami týkajícími se bezpečnosti bude uveden výstražný symbol a následující pojmy:

NEBEZPEČÍ:

označuje nebezpečnou situaci, kde nedodržení správného postupu způsobí těžká zranění osob.

VAROVÁNÍ:

označuje nebezpečnou situaci, kde nedodržení správného postupu může způsobit těžká zranění osob.

Všechny zprávy týkající se bezpečnosti specifikují potenciální nebezpečí/výstrahu, na něž se odvolávají, a označují, jak předejít nebezpečí poranění, škodám a zásahům elektrickým proudem způsobeným nesprávným použitím spotřebiče. Dodržujte přísně následující pokyny:

- Instalaci nebo údržbu musí provádět kvalifikovaný technik v souladu s pokyny výrobce a při dodržení platných místních bezpečnostních předpisů. Neopravujte nebo nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.
- Před provedením jakéhokoli zákroku spojeného s instalací musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Uzemnění spotřebiče je povinné. (U odsavačů v II. třídě to není možné)
- Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý, aby bylo umožněno připojení spotřebiče k elektrické zásuvce.
- Netahejte za napájecí kabel spotřebiče, jestliže ho chcete odpojit od zásuvky elektrického proudu.
- Po ukončení instalace již nesmějí být elektrické součásti uživateli přístupné.
- Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí a zkušeností, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte ani nevyměňujte žádnou část odsavače, s výjimkou případu, kdy je to výslovně doporučeno v návodu. Všechny další služby údržby smí provádět pouze oprávněný technik.
- Při provrtání stěny dejte pozor, abyste nepoškodili elektrické přípoje a/nebo potrubí.
- Vzduchové kanály musí být vždy odvedeny do venkovního prostředí.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody vzniklé nevhodným použitím nebo nesprávným nastavením ovladačů.
- Stálá údržba a čištění zaručují dobrý provoz a výkon spotřebiče. Odstraňujte často nečistoty ze zašpiněných povrchů, aby se předešlo hromadění mastnoty. Filtr často vyjmějte a čistěte nebo vyměňujte.
- Pod odsavačem nepřipravujte jídla na otevřeném plameni (flambovaná). Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
- Odváděný vzduch se nesmí odvádět do potrubí používaného k odvádění spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný výstup. Musí být dodržovány všechny státní normy týkající se vypouštění vzduchu v souladu s čl. 7.12.1 normy CEI EN 60335-2-31.
- Jestliže je odsavač par používán současně s jinými přístroji na plyn nebo jiná paliva, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 4 Pa (4x 10⁻⁵ barů). Z tohoto důvodu je nutné zajistit vhodné větrání místnosti.
- Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
- Dříve než se dotknete žárovek si ověřte, zda jsou vychladlé.
- Nepoužívejte nebo nenechávejte odsavač bez správně nasazených žárovek, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Odsavač par není opěrnou plochou, proto na něj nepokládejte předměty a ani ho nepřetěžujte.
- Při všech pracích spojených s instalací a údržbou používejte pracovní rukavice.
- Spotřebič není vhodný k používání ve venkovním prostředí.

Likvidace starých elektrospotřebičů

- Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelného nebo znovu použitelného materiálu. Jeho likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro odstraňování odpadů. Před likvidací spotřebič znehodnoťte odříznutím elektrického přívodního kabelu.
- Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci elektrospotřebičů získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

INSTALACE

Po vybalení spotřebiče zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození při přepravě. V případě problémů kontaktujte prodejce nebo servisní středisko. Kvůli případnému poškození doporučujeme, abyste vyjmuli spotřebič z polystyrolu pouze před instalací.

PŘÍPRAVA K INSTALACI



VAROVÁNÍ:

spotřebič o nadměrné váze; přemísťování a instalace odsavače musí být provedeny dvěma nebo více osobami.

Minimální vzdálenost mezi plochou varné desky a spodní hranou odsavače par nesmí být u elektrických sporáků menší než 50 cm a u plynových nebo kombinovaných sporáků menší než 65 cm.

Před instalací kromě toho zkontrolujte vzdálenosti uvedené v návodě k použití varné desky.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí v síti. Štítek je umístěn uvnitř odsavače par a lze ho vidět po vyjmutí tukového filtru.

Případnou výměnu napájecího kabelu (typ H05 RR- F3 x 1,5 mm) smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci. obraťte se na autorizovaná servisní střediska.

Jestliže je odsavač par vybaven zástrčkou, připojte ho k snadno přístupné zásuvce odpovídající platným normám. Pokud není vybaven zástrčkou (přímé napojení do sítě), nebo zásuvka není umístěna na snadno přístupném místě, použijte dvoupólový vypínač odpovídající platným předpisům, který zajistí úplné odpojení od sítě v případě přepětí kategorie III v souladu s instalačními předpisy.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Před prvním použitím

Odstraňte z příslušenství obalové materiály z kartonu, plastové sáčky a samolepicí štítky.

Zkontrolujte, zda odsavač par nebyl při přepravě poškozen.

Při použití

Nepokládejte na spotřebič těžké předměty, protože by ho mohly poškodit.

Nevystavujte spotřebič přímému působení atmosferických vlivů.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Likvidace obalu

Obal je ze 100 % recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem (♻️). Různé části obalu nesmějí být vyhozeny do okolního prostředí, ale musí být zlikvidovány v souladu s normami stanovenými místními úřady.

Likvidace spotřebiče

- Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).
- Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto spotřebiče mohlo dojít.

- Symbol  na výrobku nebo k němu přiložených dokladech udává, že tento spotřebič nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je ho nutné odevzdat do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

JAK ODSTRANIT PORUCHU

Spotřebič nefunguje:

- Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu a zda je spotřebič připojený k elektrické síti.
- Vypněte spotřebič a znovu ho zapněte, abyste ověřili, zda porucha trvá.

Odsavač par neodsává dostatečně:

- Zkontrolujte, zda rychlost odsávání je správná;
- Zkontrolujte, zda jsou filtry čisté;
- Zkontrolujte, zda nejsou ucpané výstupy vzduchu;

Nesvíí žárovka:

- Zkontrolujte, zda není třeba vyměnit žárovku;
- Zkontrolujte, zda je žárovka správně namontovaná.

SERVIS

Než se spojíte se servisem:

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit problém sami kontrolou jednotlivých bodů uvedených v části "Jak odstranit poruchu".
2. Vypněte spotřebič a znovu ho zapněte, abyste si ověřili, zda porucha trvá.

Jestliže i po provedených kontrolách porucha dál trvá, zavolejte do nejbližšího servisu.

Sdělte:

- druh poruchy;
- správný model spotřebiče;
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče). Servisní číslo je též uvedeno v záručním listě;
- svoji úplnou adresu;
- své telefonní číslo;

SERVICE 0000 000 00000



Jestliže je oprava nutná, obraťte se na **autorizované servisní středisko**, (které je zárukou použití originálních náhradních dílů a správné opravy).

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ

- K čištění nepoužívejte parní čističe.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte korozivní nebo brusné čisticí prostředky. Pokud by nedopatřením některý z těchto výrobků přišel do styku se spotřebičem, očistěte ho okamžitě vlhkým hadříkem.

- Vyčistěte povrchy navlhčeným hadříkem. Jsou-li velmi zašpiněné, přidejte do vody několik kapek čistícího prostředku na nádobí. Vysušte suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte houbičky s brusným povrchem, drátěnky nebo kovové škrabky. Jejich používání může vést časem k poškození smaltových povrchů.

- K čištění spotřebiče používejte speciální čisticí prostředky a dodržujte pokyny výrobce.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: čistěte filtry alespoň jednou za měsíc, abyste odstranili zbytky olejí a tuků.

ÚDRŽBA

! UPOZORNĚNÍ:

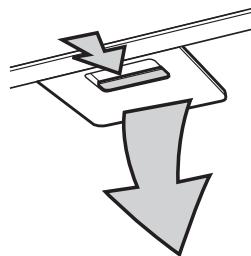
- použijte ochranné rukavice.
- odpojte spotřebič od elektrické sítě.

TUKOVÉ FILTRY

Kovový tukový filtr má omezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt v dřezu nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce může tukový filtr zmatovět, ale jeho filtrační výkon se tím nesníží.

Zatáhněte za držadlo k vyjmutí filtru.

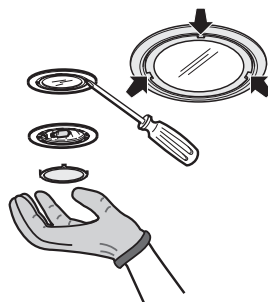
Po umytí a osušení tukový filtr opačným postupem nasadíte.



VÝMĚNA HALOGENOVÝCH ŽÁROVEK

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze halogenové žárovky max. 20 W G4.

1. Odsavač odpojte od elektrické sítě.
2. Použijte malý šroubovák nebo jiný vhodný nástroj jako šetrnou páku v blízkosti tří uvedených bodů a sejměte kryt osvětlení.
3. Poškozenou žárovku vyjměte z objímky a vyměňte za novou.
4. Kryt osvětlení opět zavřete (musí zapadnout).



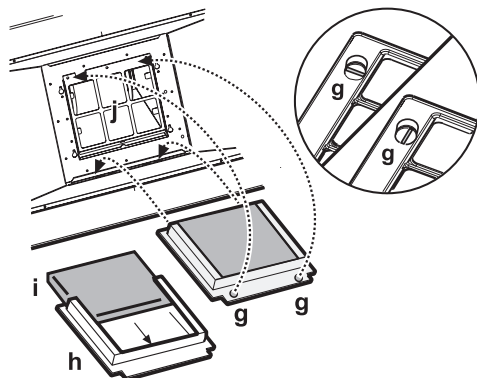
UHLÍKOVÝ FILTR

(pouze pro modely s filtračním provedením).

Uhlíkový filtr je nutné umýt jednou za měsíc v myčce při nejvyšší teplotě běžným mycím prostředkem pro myčky. Doporučujeme mýt v myčce pouze filtr bez dalšího nádoby.

Po umytí musíte uhlíkový filtr sušit v troubě při 100° C po dobu 10 minut, aby došlo k jeho opětovné aktivaci.

Uhlíkový filtr vyměňujte každé 3 roky.



Nasazení uhlíkového filtru:

1. Vyměňte tukový filtr.
2. Vyměňte rám držáku filtru otočením knoflíků o 90° " g ".
3. Namontujte uhlíkový filtr " i " dovnitř rámu držáku filtru " h ".

Při opětovné instalaci rámu držáku filtru a tukového filtru postupujte v opačném pořadí.

MATERIÁL V PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vytáhněte všechny součásti z balení. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.

- Sestavený odsavač par s motorem, žárovkami a instalovanými filtry.
- Návod k montáži a použití
- 1 montážní deska
- 6 hmoždinek Ø 8mm
- 6 šroubů Ø 5x45
- 1 kabelová svorka
- 3 šrouby Ø 3,5 x 9,5

• Pouze pro modely široké 60, 70 a 90 cm:

- 1 podpůrná konzola komínů
- 1 deflektor
- 4 šrouby Ø 2,9x6,5

• Pouze pro model široký 120 cm:

- 1 podpůrná konzola komínů (3 díly k sestavení)
- 1 deflektor (3 díly k sestavení)
- 4 šrouby Ø 4x8
- 6 šroubů Ø 3,5 x 9,5
- 2 šrouby 3,5x13
- 2 šrouby Ø 2,9x6,5

INSTALACE - PŘÍPRAVA K MONTÁŽI

Odsavač byl zkonstruován k instalaci a použití ve dvou modelech, s vnějším odsáváním a s filtrem.

Poznámka: Model s elektrickým ventilem může fungovat pouze s vnějším odsáváním a odtahová trubka se připojuje k periferní nasávací jednotce.

Model s odsáváním

Výpary jsou odsávány a odváděny ven pomocí odtahové trubky (není součástí dodávky), která se připevňuje na spojovací přírubu na odsavači. Podle typu zakoupené odtahové trubky zajistěte vhodné připevnění na spojovací přírubu odtahu vzduchu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: je-li uhlíkový filtr/-y již nasazen, odstraňte ho/je.

Model s filtrem

Vzduch se filtruje průchodem přes uhlíkový filtr/-y a znovu odvádí do okolního prostředí.

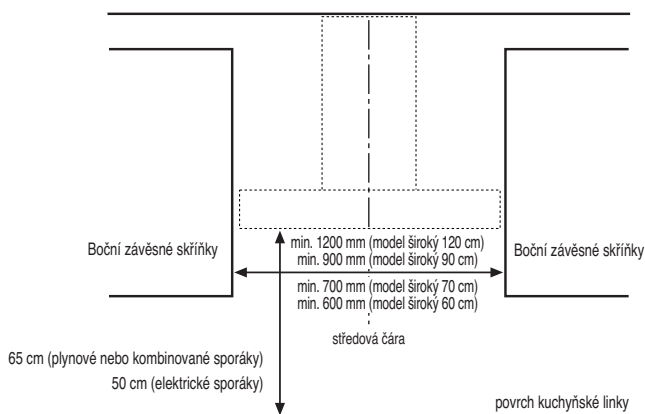
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda může vzduch dobře obíhat.

Jestliže odsavač není vybaven uhlíkovým filtrem/-y, je nutné ho/je před použitím objednat a instalovat.

Odsavač by se měl instalovat v dostatečné vzdálenosti od silně znečištěných míst, oken, dveří a zdrojů tepla.

Odsavač je vybaven veškerým materiálem nutným k instalaci na většinu stěn nebo stropů. Poradte se přesto s kvalifikovaným technikem o jejich vhodnosti pro daný typ stěny nebo stropu.

INSTALAČNÍ ROZMĚRY



INSTALACE - NÁVOD K MONTÁŽI

Dále uvedené pokyny v číselném pořadí odkazují na obrázky, které najdete na posledních stranách tohoto návodu s příslušným očíslováním.

Poznámka: Některé pokyny se liší na základě šířky spotřebiče, nebo výšky tělesa odsavače, v tomto případě jsou rozdíly v instalaci uvedeny jak v textu, tak i na obrázku.

1. Tužkou nakreslete na stěně čáru až ke stropu odpovídající středové čáře.
2. Ořízněte montážní desku podle čáry **H6** nebo **H10** (na základě výšky tělesa odsavače, která může být podle zakoupeného modelu **6 cm** nebo **10 cm**) a na stěnu přiložte děrovací schéma (přípevněte ho lepicí páskou): svislá středová čára vytištěná na děrovacím schématu musí odpovídat středové čáře nakreslené na zdi a dolní okraj děrovacího schématu musí odpovídat dolnímu okraji odsavače.

Vyvrtejte otvor.

3. Pak děrovací schéma sejměte, vložte hmoždinky a šrouby podle návodu.
4. Částečně zašroubujte.
5. Sestavte (pouze pro model s šířkou 120 cm) a na stěnu přiléhající ke stropu instalujte držák komínů. Vyvrtejte otvory a zasuňte hmoždinky do zdi podle pokynů. Přípevněte držák.
6. **Pouze pro model s odsáváním** - zadní odtah: na zadní stěně vytvořte otvor pro průchod odtahové trubky.
7. **Pouze pro model s odsáváním** - odtah stropem: na stropě vytvořte otvor pro průchod odtahové trubky.
8. Připravte spojení s domácí elektroinstalací.
9. **Pouze pro model s filtrem:** Přípevněte deflektor k držáku komínů.

Pouze pro model široký 120 cm: deflektor se dodává ve 3 kusech, sestavte ho přímo na míru.

10. Odstraňte tukový filtr/-y.
 11. Odstraňte lepicí pásku, kterou je ovládací elektronická skříňka přípevněná tělesu motoru.
- Poznámka:** Vyobrazení je čistě informační, skříňka může být také současně přípevněná k dalším stranám tělesa motoru.
12. Odsavač zavěste na stěnu.
 13. Upravte vodorovný sklon odsavače.
 14. Upravte vzdálenost odsavače od stěny.
 15. Vyznačte otvor/-y ke konečnému upevnění odsavače podle obrázku.
 16. Odsavač opět sejměte ze stěny.
 17. Vyvrtejte otvory a zasuňte hmoždinky do zdi podle pokynů.
 18. Odsavač opět zavěste na stěnu.
 19. Přípevněte ho ke stěně pomocí šroubů podle obrázku.
 20. Přípevněte spojovací přírubu k odtahovému otvoru.
 21. Přípevněte skříňku již částečně utaženými šrouby na tělesu motoru.

Poznámka: existují dva typy skříňek, s předním nebo zadním přípevněním podle pokynů na obrázcích (**21a** a **21b**) na základě zakoupeného modelu).

22. Zasuňte elektrický kabel do příslušného umístění.

23. Zajistěte kabel kabelovou svorkou.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Toto zajištění je povinné. Zabraňuje náhodným odpojením elektrického kabelu.

Připojte odsavač k domácí elektrické síti.

24. Připojte odtahovou trubku par ke spojovací přírubě, trubka směřuje ven (odsávací model), nebo směrem k deflektoru (model s filtrem).
25. Nasadte komíny do příslušného místa nad odsavačem par tak, aby úplně zakryly nasávací sestavu.
- 26a. Vytáhněte horní část a přípevněte komíny šrouby podle pokynů.
- b: U modelu s šířkou 120 cm se komín přípevňuje také dole uvnitř odsavače šrouby, jak je nakresleno na obrázku.
27. Instalujte uhlíkový filtr (pouze pro model s filtrem) znovu instalujte tukový filtr nebo filtry.

Zkontrolujte správné fungování odsavače podle části Popis a použití odsavače.


POPIS A POUŽITÍ ODSAVAČE

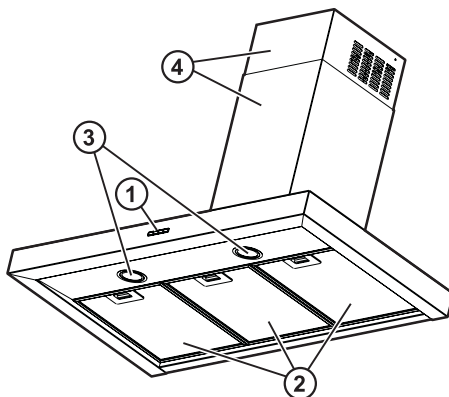
1. Ovládací panel
2. Tukové filtry
3. Halogenové žárovky
4. Teleskopický komín

Ovládací panel

Osvětlení  : k zapnutí posuňte tlačítko doprava, nebo tlačítko stiskněte.

Výkon/rychlost nasávání  : posuňte tlačítkem doprava, nebo stiskněte další tlačítko ke zvýšení výkonu/rychlosti.


Elektrický ventil  (pouze některé modely): posuňte tlačítkem doprava, nebo stiskněte tlačítko k otevření elektrického ventilu.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAŠA BEZPEČNOSŤ A INÝCH OSÔB JE VEĽMI DÔLEŽITÁ.

Tento návod na obsluhu na odsávač pár (digestor) je vybavený dôležitými bezpečnostnými pokynmi, ktoré je nutné vždy si pozorne prečítať a dodržiavať.

-  Tento výstražný symbol patrí medzi bezpečnostné značenia, nakoľko znamená riziko možného poranenia pre používateľa a tretie osoby. Všetky bezpečnostné varovania najprv budú označované výstražným symbolom a nasledovným textom:

 **NEBEZPEČIE:** znamená vzniknutie pre zdravie vážnej nebezpečnej situácie a riziko vážneho poranenia.

 **UPOZORNENIE:** znamená, že môže dôjsť k vzniknutiu pre zdravie vážnej nebezpečnej situácie a riziko vážneho poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia popisujú možnosť vzniku nebezpečenstva a upozornenia ktoré obsahujú, informujú, akým spôsobom je možné zabrániť riziku poranení, škôd a úrazov spôsobených elektrinou, ktoré sa môžu vyskytnúť pri nesprávnej obsluhu zariadenia. Dodržujte dôsledne nasledovne uvedené pokyny:

- Inštaláciu alebo údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný technik podľa pokynov výrobcu a miestnych bezpečnostných predpisov. Neopravujte a nevymieňajte akúkoľvek časť zariadenia, okrem prípadu ak je to vyslovene odporúčané v návode na obsluhu.
- Pred inštalatérskym zásahom akéhokoľvek typu, musí byť zariadenie odpojené z elektrickej siete.
- Zemnenie spotrebiča je povinné. (Pre odsávače pár triedy II nie je možné).
- Napájacia elektrická prívodná šnúra musí byť dostatočne dlhá, aby umožňovala pripojenie zariadenia do elektrickej zásuvky.
- Neodpojíte spotrebič z elektrickej zásuvky ťahaním za jeho elektrickú prívodnú šnúru.
- Po ukončení inštalácie, všetky komponenty zariadenia musia byť správne zakrytované tak, aby sa stali per užívateľa nedostupné.
- Keď je spotrebič v prevádzke, nedotýkajte sa ho s vlhkými časťami tela a bez obuvi.
- Nie je povolené používanie spotrebiča osobami (včetně maloletých detí), ktoré sú telesne postihnuté fyzicky a mentálne, alebo ktoré nepoznajú u alebo nemajú ešte poznatky o zariadení, okrem prípadu ak už boli dopredu zaškolené ohľadne obsluhu zariadenia osobami, ktoré sú zodpovedné za ich bezpečnosť.
- Neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je vyslovene uvedené v návode. Všetky ostatné služby údržby musí vykonať špecializovaný technik.
- Pri vítaní stien dávajte pozor aby ste náhodou nepoškodili elektrické káble alebo trubky rozvodov.
- Ventilačné rúry musia vždy vypúšťať do vonkajšieho prostredia..
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nevhodné používanie alebo nesprávne nastavovanie ovládacích tlačidiel.
- Pravidelná údržba a čistenie a zaručujú správnu prevádzku a dobrú výkonnosť spotrebiča. Čistite často povrch spotrebiča od všetkých usadenín, aby sa zabránilo nahromadenie tukov. Tiež často čistíte alebo vymieňajte filter.
- Nepripravujete pod odsávačom pár (digestorom) flambované jedlá (flambé). Otvorený oheň by mohol zapríčiniť požiar.
- Odvádzaný vzduch nemožno vypúšťať do dymovodných rúr, ktoré slúžia na odvádzanie dymov iných spotrebičov, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá, ale musí mať samostatný dymovod, ktorý musí spĺňať všetky medzinárodné predpisy a normy vzťahujúce sa ma dymovody tak ako to stanovuje paragraf. 7.12.1 európskych noriem CEI EN 60335-2-31.
- V prípade ak sa odsávač pár používa spolu a inými spotrebičmi, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá, tlak vzduchu v miestnosti nesmie mať hodnotu väčšiu ako 4 Pa (4x 10⁻⁵ bar). Pre tento motív, skontrolujte vždy či miestnosť je dostatočne vhodne vetraná.
- Pri smažení jedál, nenechávajte panvicu bez dozoru, nakoľko olej by sa mohol vznietiť.
- Pred dotýkaním svetiel, skontrolujte či sú studené.
- Nepoužívajte alebo nenechávajte odsávač pár bez svetidiel alebo s nesprávne namontovanými svetidlami nakoľko môžu byť zdrojom poranenia elektrickým prúdom.
- Odsávač pár neslúži na ukladanie vecí, preto neukladajte na digestor predmety ani ju nezaťažujte iným spôsobom.
- Pri vykonávaní všetkých inštalacyjnych a údržbárskych operácií používajte pracovné rukavice.
- Výrobok nie je vhodný na vonkajšie používanie.

Likvidácia domácich spotrebičov

- Tento výrobok je vyrobený z recyklovateľných alebo znovu použiteľných materiálov. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov pre likvidáciu odpadov. Pred odovzdaním spotrebiča odrežte z neho elektrickú prívodnú šnúru.
- Pre podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii domácich spotrebičov si vyžiadať na Vašom miestnom úrade zberných surovín alebo v obchode kde ste si výrobok zakúpili.

ODLOŽTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽÍVANIE.

INŠTALÁCIA

Po rozbalení spotrebiča skontrolujte, či nebol počas prepravy poškodený. V prípade zistených problémov obráťte sa na predajcu, alebo na zákaznícke servisné stredisko. Aby sa zabránilo poškodeniu spotrebiča odporúča sa odstránenie polystyrénového podstavca iba tesne pred jeho inštalovaním.

PRÍPRAVNÉ OPERÁCIE PRED INŠTALÁCIOU



UPOZORNENIE:

výrobok má značnú hmotnosť; preto manipuláciu a inštaláciu odsávača pár musia vykonávať dve alebo viac osôb.

Minimálna vzdialenosť od hornej varnej platne elektrického sporáka a najnižšou časťou odsávača pár (digestora) nesmie byť menšia ako 50 cm a v prípade plynového alebo kombinovaného plynového sporáka s elektrickou platňou 65 cm.

Pred inštaláciou, okrem hore uvedeného skontrolujte aj vzdialenosti uvedené v návode na obsluhu varnej platne sporáka.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Pre zapojenie odsávača pár skontrolujte či napätie uvedené na štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Štítok je umiestnený vo vnútri odsávača pár a je viditeľný po odstránení tukového filtra.

Prípadne potrebné výmeny elektrickej prívodnej šnúry (typu H05 RR- F3 x 1,5 mm) smie vykonávať iba kvalifikovaný technik. Obráťte sa na autorizované servisné strediská.

Ak je spotrebič vybavený zástrčkou zapojte ju do zásuvky, ktorá musí vždy zodpovedať platným predpisom podľa noriem STN, na dostupné miesto. Ak spotrebič nie je vybavený zástrčkou (tzn. priamym pripojením do siete) alebo ak zástrčka sa nachádza na neprístupnom mieste, namontujte dvojpólový vypínač podľa platných noriem STN, ktorý musí zabezpečiť úplné odpojenie zo siete triedy III pre nadmerné napätie a musí tiež zodpovedať inštaláčnym predpisom.

VŠEOBECNÉ RADY

Pred používaním

Z príslušenstva odstráňte kartónové obaly, priehľadné fólie a samolepiace štítky.

Skontrolujte, či spotrebič nebol počas prepravy poškodený.

Počas používania

Neukladajte na spotrebič ťažké predmety nakoľko by sa mohol poškodiť.


Spotrebič nebol vyrobený pre vonkajšie používanie preto ho nevystavujte atmosférickým vplyvom.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Likvidácia balenia

Materiál obalu je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie () . Rozličné časti obalu nesmú znečisťovať životné prostredie, preto pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov a noriem STN.

Likvidácia spotrebiča

- Tento výrobok je označený podľa Európskej smernice 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Skontrolujte si či tento výrobok bol správne likvidovaný. Jeho užívateľ pomáha takto ochraňovať životné prostredie a zdravie ľudí pred prípadnými negatívnymi vplyvmi.
- Symbol  na výrobku, alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať do zberného strediska na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Spotrebič nepracuje:

- Skontrolujte, či je v sieti prítomné napätie a či bol spotrebič zapojený do siete.
- Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu objaví.

Odsávač pár (digestor) dostatočne neodsáva:

- Skontrolujte, či ste nastavili požadovanú odsávaciu rýchlosť;
- Skontrolujte, či boli vyčistené filtre;
- Skontrolujte, či nie sú upchané odvádzacie otvory vzduchu;

Žiarovka nesvieti:

- Skontrolujte, či je potrebné vymeniť žiarovku;
- Skontrolujte, či žiarovka bola správne namontovaná.

POPREDAJNÝ SERVIS

Skôr ako zavoláte servis:

1. Skontrolujte si, či nie ste schopný odstrániť sami poruchu podľa postupu opísaného v kapitole "Príručka na odstraňovanie porúch".
2. Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu objaví.

Ak aj po hore uvedených kontrolách porucha naďalej pretrváva obráťte sa na najbližšie Servisné stredisko.

Uveďte vždy:

- krátky popis poruchy;
- typ a presný model spotrebiča;
- Servisný kód (to je číslo, ktoré sa nachádza za slovom SERVICE na výrobnom štítku), ktorý je umiestnený vo vnútri spotrebiča. Servisné číslo je uvedené a v záručnom liste;
- Vašu úplnú adresu;
- Vaše telefónne číslo;

SERVICE 0000 000 00000



V prípade ak je nutné spotrebič vyžaduje opravu, obráťte sa na **Autorizované Technické servisné stredisko** (aby ste mali záruku, že budú použité originálne náhradné diely a jeho správna oprava).

ČISTENIE

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte na čistenie parné čističe.
- Odpojte spotrebič z elektrickej siete.

DÔLEŽITÉ: nepožívajte korozívne alebo abrazné čistiace prostriedky. Ak sa náhodou tieto prostriedky dostanú do styku so spotrebičom, je nutné ich ihneď odstrániť vlhkou handričkou.

- Povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou. Ak je veľmi špinavý pridajte do vody kvapku čistiaceho prostriedku na umývanie nádob. Nasledovne vysušte suchou handričkou.

DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte abrazívne hubky, drátenky alebo kovové škrabky. Ich používanie by časom mohlo mať za následok poškodenie smaltovaných povrchov.

- Na čistenie spotrebiča používajte špecifické čistiace prostriedky podľa odporúčaní výrobcu

DÔLEŽITÉ: pre odstránenie olejových a tukových nečistôt, čistite filtre aspoň raz v mesiaci.

ÚDRŽBA

! UPOZORNENIE:

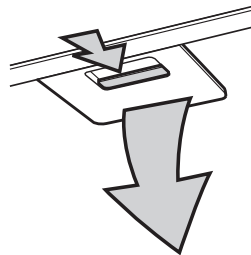
- používajte ochranné rukavice.
- odpojte spotrebič od elektrickej siete.

TUKOVÉ FILTRE

Kovový tukový filter má neobmedzenú životnosť. Umývajte ho raz za mesiac ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Umývaním v umývačke riadu by tukový filter mohol zmatnieť, ale jeho filtračná sila sa tým vôbec nezmení.

Aby ste vybrali filter, vytiahnite rukoväť.

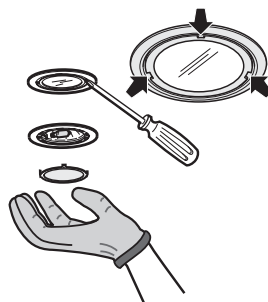
Po umytí filtra ho nechajte osušiť a pri montáži vykonávajte kroky v opačnom poradí.



VÝMENA HALOGÉNOVÝCH ŽIAROVIEK

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Používajte iba halogénové žiarovky s max. výkonom 20W - G4.

1. Odsávač pár odpojte od elektrickej siete v domácnosti.
2. Použitím malého plochého skrutkovača kryt vypáňte v blízkosti troch označených bodov, potom kryt stropného osvetlenia vyberte.
3. Poškodenú žiarovku vytiahnite z držiaka a vymeňte ju za novú.
4. Zatvorte kryt osvetlenia (upevnenie zaklapnutím).



FILTER S AKTÍVNYM UHLÍKOM

(iba pre modely s recirkuláciou vzduchu):

Uhlíkový filter umývajte raz za mesiac v umývačke riadu pri najvyššej možnej teplote, používajte bežný umývací prostriedok na použitie v umývačke riadu. Odporúčame Vám umývať filter samostatne.

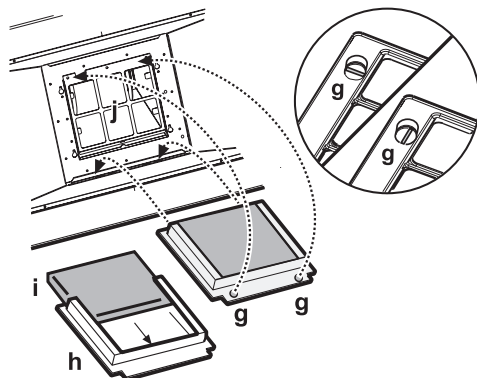
Po umytí treba uhlíkový filter znovu aktivovať vysušením v rúre pri 100° C počas 10 minút.

Uhlíkový filter vymeňte každé 3 roky.

Montáž uhlíkového filtra:

1. Vyberte tukový filter.
2. Vyberte rám držiaci filter otočením úchytok o 90° "g".
3. Namontujte uhlíkový filter "i" vnútri rámu držiaceho filter "h".

Pri montáži nosného rámu filtra a tukového filtra na určené miesto postupujte v opačnom poradí.



MATERIÁL VO VÝBAVE ODSÁVAČA PÁR

Vyberte všetky diely z obalov. Skontrolujte, či sú vo výbave všetky diely.

- Odsávač pár s namontovaným motorom, žiarovkami a tukovými filtrami.
- Pokyny pre montáž a používanie
- 1 Montážna šablóna
- 6 hmoždiniek do steny Ø priem. 8mm
- 6 skrutiek Ø priem. 5x45
- 1 káblová úchytká
- 3 skrutky Ø priem. 3,5 x 9,5
- **Iba pre modely s šírkou 60,70 a 90 cm:**
 - 1 Podporná konzola komínov
 - 1 deflektor
 - 4 skrutky Ø priem. 2,9x6,5
- **Iba pre model s šírkou 120 cm:**
 - 1 Podporná konzola komínov (3 kusy, treba namontovať)
 - 1 deflektor (3 kusy, treba namontovať)
 - 4 skrutky Ø priem. 4x8
 - 6 skrutiek Ø priem. 3,5 x 9,5
 - 2 skrutky 3,5x13
 - 2 skrutky Ø priem. 2,9x6,5

INŠTALÁCIA - ÚVODNÉ POKYNY NA MONTÁŽ

Odsávač pár bol navrhnutý tak, aby sa používal v "Režime odvodu vzduchu" alebo v "Režime recirkulácie vzduchu".

Upozornenie: model a elektrickým ventilom môže fungovať iba v "Režime odvodu vzduchu" a odvodová rúra musí byť zapojená k periferickej odsávacej jednotke.

Režim odvodu vzduchu

Pary sa odsávajú a odvádzajú do vonkajšieho prostredia cez odsávacie potrubie (nedodáva sa), ktoré je pripojené na spojku výstupu vzduchu na odsávači pár.

V závislosti od zakúpeného odsávacieho potrubia zabezpečte vhodný systém upevnenia k spojke výstupu vzduchu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Vyberte uhlíkový filter, ak je už namontovaný.

Režim recirkulácie vzduchu

Vzduch sa filtruje prechodom cez uhlíkový filter a vracia sa späť do prostredia.

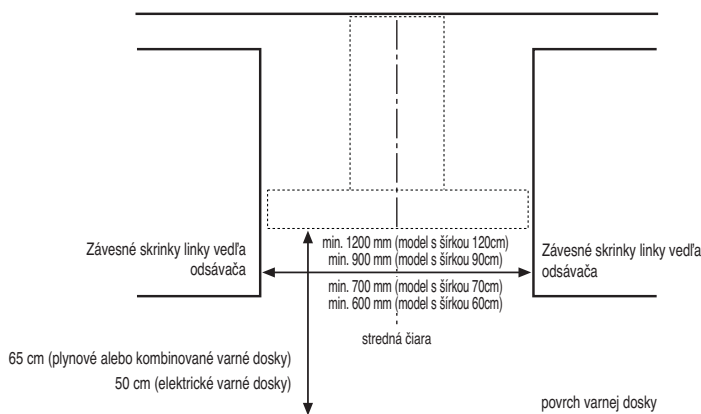
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Skontrolujte, či recirkulovanému vzduchu nič nebráni v prúdení.

Ak odsávač pár nie je vybavený uhlíkovým filtrom, musíte ho objednať a namontovať pred jeho použitím.

Odsávač pár treba nainštalovať ďaleko od zdrojov špiny, okien, dverí a tepelných zdrojov.

S odsávačom pár sa dodáva všetok materiál potrebný na inštaláciu u väčšiny stropov/múrov. V každom prípade sa však poraďte s kvalifikovaným odborníkom, aby ste mali istotu o vhodnosti použitého materiálu vzhľadom na druh steny/stropu.

ROZMERY PRE INŠTALÁCIU



INŠTALÁCIA - POKYNY NA MONTÁŽ

Nasledujúce pokyny označené číslami sa vzťahujú na obrázky s číselnými odkazmi, ktoré nájdete na posledných stranách tohto návodu.

Poznámka: Niektoré pokyny sa odlišujú, v závislosti od rozmerov výrobku, od šírky alebo od výšky štruktúry odsávača pár, v takom prípade sú odlišnosti pri inštalácii uvedené v texte ako aj na obrázkoch.

1. Na stene urobte čiaru až po strop, ktorá bude zodpovedať strednej línii.
2. Prerežte šablónu podľa línie **H6** alebo **H10** (v závislosti od výšky štruktúry odsávača pár, ktorá môže byť, v závislosti od vášho modelu **6 cm** alebo **10 cm**) a umiestnite schému na vyvrtanie otvorov na stenu (upevnite ju lepiaceou páskou): stredná vertikálna čiara vytlačená na schéme otvorov musí zodpovedať strednej línii naznačenej na stene, okrem toho spodný okraj schémy otvorov musí zodpovedať spodnému okraju odsávača pár.

Urobte otvor.

3. Snímte schému na vyvrtanie otvorov, vložte hmoždinku a skrutku podľa pokynov.
4. Čiastočne zaskrutkujte
5. Zmontujte (iba pre model s šírkou 120 cm) a aplikujte podpornú platňu odvodnej rúry na stenu susediacu so stropom. Vyvrtajte otvory a vsuňte hmoždinky podľa pokynov. Upevnite podpornú konzolu.
6. **Iba pre verziu s odvodom vzduchu** - odvod vzduchu vzadu: Na zadnej stene urobte otvor, ktorým prejde odvodná rúra.
7. **Iba pre verziu s recirkuláciou vzduchu** - odvod smerom k stropu: Na strope urobte otvor, ktorým prejde odvodná rúra.
8. Pripravte zapojenie k elektrickej sieti v domácnosti.
9. **Iba pre model s recirkuláciou vzduchu:** Na podpornú konzolu odvodnej rúry upevnite deflektor.

Iba pre model s šírkou 120 cm: deflektor sa dodáva v 3 kusoch, treba ho zložiť na mieru.

10. Vyberte tukový filter/filtre.
11. Odstráňte pásku, ktorá upevňuje ovládaciu elektronickú skrinku k rámu motora.
- Poznámka:** obrázok je iba ilustračný, skrinka by mohla byť dočasne upevnená na iných stranách rámu motora.
12. Zaveďte odsávač pár na stenu.
13. Upravte vodorovnú polohu odsávača pár.
14. Upravte vzdialenosť odsávača pár od steny.
15. Naznačte otvor/otvory na finálne upevnenie odsávača pár podľa pokynov na obrázku.
16. Zveďte odsávač pár zo steny.
17. Vyvrtajte otvory a vsuňte hmoždinky do steny, podľa pokynov na obrázku.
18. Odsávač pár znovu zaveďte na stenu.
19. Upevnite odsávač pár do finálnej polohy skrutkami, podľa pokynov na obrázku.
20. Na odvodný otvor upevnite spojovací krúžok.
21. Upevnite skrinku k rámu motora pomocou už čiastočne zaskrutkovaných skrutiek.

Poznámka: skrinka môže byť dvoch typov, s upevnením vpredu alebo vzadu, postupujte podľa pokynov na obrázkoch (**21a** a **21b**) v závislosti od vášho modelu).

22. Vsúňte elektrický kábel do príslušnej polohy.
23. Poistite kábel úchytkou.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Táto operácia je nevyhnutná. Zabráni náhodnému odpojeniu elektrického kábla.

Urobte zapojenie k elektrickej sieti v domácnosti.


24. Rúru na odvod dymov prepojte so spojovacím krúžkom, rúra má byť nasmerovaná smerom von (vo verzii s odvodom pár) alebo smerom k deflektoru (verzia s filtrovaním pár).
25. Použite komíny úplne zakrývajúce nasávaciu jednotku, pričom ich vsuňte na miesto nad odsávačom pár.
- 26a. Snímte hornú časť a upevnite komíny skrutkami podľa pokynov na obrázku.
- b: U modelu s šírkou 120cm treba komín upevniť aj dolu vnútri odsávača pár, ako je uvedené na obrázku.
27. Namontujte uhlíkový filter (iba u verzii s recirkuláciou vzduchu) aznovu namontujte tukový filter/filtre.


Overte si funkčnosť odsávača pár, postupujte podľa odseku popisujúceho používanie odsávača pár.

POPIS A POUŽÍVÁNIE ODSÁVAČA PÁR

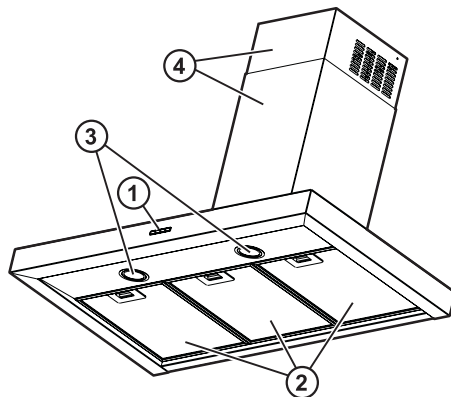
1. Ovládací panel.
2. Tukové filtre.
3. Halogénové žiarovky.
4. Vysúvací komín.

Ovládací panel

Osvetlenie  : aby ste zapli osvetlenie, posuňte ovládač smerom vpravo alebo stlačte tlačidlo.

Výkon/rýchlosť odsávania  : posuňte ovládač smerom vpravo alebo stlačte nasledujúce tlačidlo, aby ste zvýšili výkon/rýchlosť.


Elektrický ventil  (iba u modelov, pri ktorých je k dispozícii): posuňte ovládač smerom vpravo alebo stlačte tlačidlo, aby sa otvoril elektrický ventil.



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ ŐN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA RENDKÍVÜL FONTOS.

A jelen útmutatóban és magán a készüléken is fontos biztonsági üzenetek szerepelnek, amiket mindig el kell olvasni és be kell tartani.

-  Ez a biztonságra vonatkozó figyelmeztető szimbólum hívja fel az üzemeltető és mások figyelmét a lehetséges kockázatokra. Minden biztonsági üzenet előtt ott áll a figyelmeztető szimbólum és az alábbi szöveg:

 **VESZÉLY:** olyan veszélyhelyzetre utal, amely - bekövetkezés esetén - súlyos sérüléseket eredményez.

 **FIGYELEM:** olyan veszélyhelyzetre utal, amely - bekövetkezés esetén - súlyos sérüléseket eredményezhet.

Minden biztonsági üzenet meghatározza az adott veszélyt/figyelmeztetést és jelzi, hogy miként kerülhető el a készülék helytelen használata miatt sérülések, anyagi károk és áramütések kockázata. Az alábbi utasításokat szigorúan be kell tartani:

- A készülék üzembe helyezését és karbantartását szakembernek kell elvégeznie, betartva a gyártó előírásait és a mindenkor hatályos helyi biztonsági normákat. A használati útmutatóban kifejezetten kért eseteket leszámítva tilos a készülék alkatrészeinek házilag javítása vagy cseréje.
- Mielőtt bármilyen szerelési műveletre sor kerülne, a készüléket le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Kötelező a készülék földelése. (A II. osztályba tartozó készülékekénél nem lehetséges).
- A hálózati zsinór legyen elég hosszú ahhoz, hogy a készüléket csatlakoztatni lehessen a konnektorhoz.
- Tilos a hálózati csatlakozót a hálózati zsinór megrántásával kihúzni a konnektorból.
- Az üzembe helyezés megtörténte után a felhasználó ne férhessen többé hozzá az elektromos alkatrészekhez.
- Tilos a készüléket nedves testrészrel megérinteni vagy mezítábor használni.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak a biztonságukért felelős személy nem tanítja meg őket a készülék használatára.
- Az útmutatóban kifejezetten javasolt eseteket leszámítva tilos a készülék alkatrészeinek házilag javítása vagy cseréje. Az összes egyéb karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.
- Falúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek az elektromos csatlakozások és/vagy csővezetékek.
- A szellőzőcsatornákat mindig a szabadba kell kivezetni.
- A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használatl vagy a kezelőszervek hibás beállításával kapcsolatban.
- A rendszeres karbantartás és tisztítás garantálja a készülék jó működését és kiváló teljesítményét. A zsírosodás elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a szennyeződés-lerakódásokat a piszkos felületekről. Rendszeresen tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
- Ne készítsen flambírozott ételt a készülék alatt. A nyílt láng használata tüzet okozhat.
- Az elszívott levegőt külön kell kivezetni, vagyis tilos azt a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló csőbe bevezetni. A levegő elvezetésére vonatkozó minden országos előírást be kell tartani a CEI EN 60335-2-31 szabvány 7.12.1 pontjának megfelelően.
- Ha a készüléket gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 4Pa (4x 10⁻⁵ bar) értéket. Ennek érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiség szellőzése megfelelő legyen.
- Sütéskor soha ne hagyja az edényt felügyelet nélkül, mivel a sütőolaj begyulladhat.
- Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg arról, hogy kihűltek-e már.
- Ne használja vagy hagyja magára a készüléket helyesen beszerelt lámpák nélkül, mert ez áramütés veszélyével jár.
- A készülék nem rakodófelület, így azt nem szabad sem tárgyak tárolására használni, sem túlterhelni.
- Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.
- A termék nem alkalmas kültéri használatra.

Háztartási gépek kiselejtezése

- A készülék újrahasznosítható vagy újra felhasználható anyagok felhasználásával készült. Megsemmisítését a hulladék-elhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell végezni. Kiselejtezése előtt a készüléket a hálózati zsinór elvágásával kell használhatatlanná tenni.
- A háztartási gépek kezelésével és újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

ÜZEMBE HELYEZÉS

Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék a szállítás során. Probléma esetén forduljon a viszonteladóhoz vagy a vevőszolgálathoz. A károsodás elkerülése érdekében csak az üzembe helyezés előtt ajánlott levenni a készüléket a polisztirol lábazatról.

AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE



FIGYELEM:

nagya súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm nagyságúnak kell lennie.

Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a főzőlap használati útmutatójában feltüntetett távolságokat is.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. Az adattábla a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött található.

A hálózati zsinór (típus: H05 RR- F3 x 1,5 mm) esetleges cseréjét kizárólag a szakember végezheti. Forduljon a hivatalos szervizközpontokhoz.

Ha a készüléknek van hálózati csatlakozója, akkor azt szabványos és jól hozzáférhető konnektorba kell bedugni. Ha nincs hálózati csatlakozó (közvetlen hálózati csatlakoztatás) vagy ha a hálózati csatlakozó nem hozzáférhető helyen van, akkor olyan szabványos kétpólusú megszakítót kell alkalmazni, amely a III. túlfeszültségi kategória körülményei esetén az üzembe helyezési előírások szerint biztosítja a teljes lecsatlakoztatást.

ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

Használat előtt

A tartozékokról távolítsa el a kartonburkolatot, átlátszó fóliákat és öntapadós matricákat.

Ellenőrizze, hogy a készülék nem károsodott-e a szállítás során.

Használat közben

A károsodások elkerülése érdekében ne tegyen semmit a készülékre.


Ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

A csomagolóanyagok kiselejtezése

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és az újrahasznosíthatóság jelével van ellátva (♻️). A különböző csomagolóanyagokat nem szabad kidobni a környezetbe, hanem elhelyezésüket a helyi hatóságok előírásai szerint kell végezni.

A készülék kiselejtezése

- Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.
- Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor azzal hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.
- A terméken vagy annak iratain feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A készülék nem működik:

- Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a hálózatban és hogy a készüléket elektromos csatlakoztatása megtörtént-e.
- Kapcsolja ki, majd indítsa be újra a készüléket, hátha a probléma magától is megoldódik.

A készülék elszívása nem megfelelő:

- Ellenőrizze, hogy a kívántnak megfelelő-e a szívási sebesség;
- Nézze meg, hogy tiszták-e a szűrők;
- Nézze meg, hogy nincsenek-e elzáródva a levegőkimenetek;

A világítás nem működik:

- Nézze meg, hogy ki kell-e cserélni az izzót;
- Nézze meg, hogy jól van-e behelyezve az izzó.

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a Vevőszolgálatot hívná:

1. Nézze meg, hátha saját maga is meg tudja oldani a problémát a „Hibaelhárítási útmutató” alapján.
2. Kapcsolja ki, majd indítsa be újra a készüléket, hátha a probléma magától is megoldódik.

Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a legközelebbi vevőszolgálatot.

Az alábbiak közlése szükséges:

- a hiba rövid leírása;
- a készülék pontos típusa és modellje;
- a készülék belsejében levő vevőszolgálati kód (az adattáblán a SERVICE szó után álló szám); A vevőszolgálati kód a garanciafüzetben is megtalálható;
- az Ön pontos címe;
- az Ön pontos telefonszáma;

SERVICE 0000 000 00000



ha javításra van szükség, akkor forduljon a hivatalos **műszaki vevőszolgálathoz** (csak így garantált ugyanis a gyári cserealkatrészek használata és az előírás szerű javítás).

TISZTÍTÁS

FIGYELEM

- Gőzsugaras tisztítógépek használata tilos.
- Csatlakoztassa le a hálózatról a készüléket.

FONTOS: korrozív vagy dörzshatású tisztítószer használata tilos. Ha véletlenül mégis a készülékre kerülne egy ilyen termék, akkor azt puha ruhával azonnal le kell törölni.

- Nedves ruhával tisztítsa le a felületeket. Komolyabb szennyezettség esetén tegyen a vízbe néhány csepp általános mosogatószer. Száraz ruhával törölje át.

FONTOS: soha ne használjon súrolószivacsot, fémszálas tisztítópárnát vagy fémkaparót. Ezek használata ugyanis idővel károsíthatja a zománczott felületeket.

- Használjon a készülékhez ajánlott tisztítószeret és tartsa be a gyártó utasításait.

FONTOS: az olaj- és zsírmadékok eltávolításához havonta legalább egyszer ki kell tisztítani a szűrőket.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS:

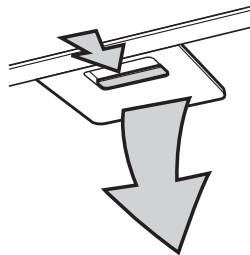
- használjon védőkesztyűt.
- csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

ZSÍRSZŰRŐK

A fém zsírszűrő élettartama korlátlan, és azt havonta egyszer kézzel vagy alacsony hőmérsékletre és rövid ciklusra állított mosogatógépben kell kimosni. Előfordulhat, hogy a mosogatógépben tisztított zsírszűrő matt színű lesz, de ez a szűrési tulajdonságokat egyáltalán nem befolyásolja.

A szűrő kiemeléséhez húzza meg a fogantyút.

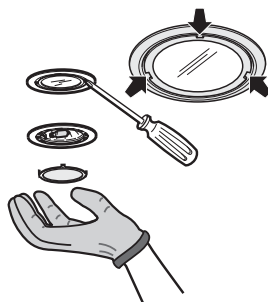
A szűrő kimosása és megszáradása után a felszerelést a fentiekkel ellentétes sorrendben végezze.



A HALOGÉNIZZÓK CSERÉJE

FONTOS: Csak max. 20 wattos (G4) halogénizzót használjon.

1. Csatlakoztassa le a készüléket otthona elektromos hálózatról.
2. Egy kisméretű éles csavarhúzóval finoman megemelve a jelzett három pont környékét, vegye le a tetőt.
3. Csavarja ki a foglalatból a meghibásodott izzót, majd tegyen be helyette egy újat.
4. Zárja vissza a tetőt (rögzítés bepattintással).



AKTÍV SZENES SZŰRŐ

(csak a keringetéses típusoknál):

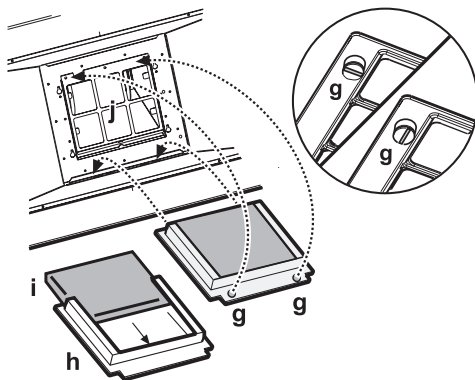
Mossa ki a széniszűrőt havonta egyszer mosogatógépben a legmagasabb hőmérsékleten, normál mosogatószerrel használva. Ajánlatos a szűrőt egyedül mosni.

A mosást követően a széniszűrőt a reaktiváláshoz 10 percen keresztül kell szárítani 100°C hőmérsékletű sütőben.

A széniszűrőt 3 évente kell cserélni.

A széniszűrő felszerelése:

1. Vegye ki a zsírszűrőt.
 2. A gombokat "g" 90°-kal elforgatva vegye le a szűrőtartókeretet.
 3. Helyezze be a széniszűrőt "i" a szűrőtartókeret belsejébe "h".
- A szűrőtartó-keret és a zsírszűrő visszahelyezéséhez fordított sorrendben járjon el.



TARTOZÉKKÉNT ADOTT ANYAGOK

Vegyen ki minden tartozékot a csomagokból. Ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e.

- Motorral, világítással és behelyezett zsírszűrővel szerelt készülék.
- Használati és szerelési útmutató
- 1 db szerelési sín
- 6 db 8 mm átmérőjű fali tipli
- 6 db 5x45 méretű csavar
- 1 vezetékfogó
- 3 db 3,5 x 9,5 méretű csavar
- **Csak a 60, 70 és 90 cm széles típusoknál:**
 - 1 kéményrögzítő kengyel
 - 1 légtelítő
 - 4 db 2,9x6,5 méretű csavar
- **Csak a 120 cm széles típusnál:**
 - 1 kéményrögzítő kengyel (3 darabban, össze kell szerelni)
 - 1 légtelítő (3 darabban, össze kell szerelni)
 - 4 db 4x8 méretű csavar
 - 6 db 3,5 x 9,5 méretű csavar
 - 2 db 3,5x13 méretű csavar
 - 2 db 2,9x6,5 méretű csavar

ÜZEMBE HELYZÉS - ELŐZETES SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A készüléket kivezetéses változatban vagy keringetéses változatban történő használatra tervezték.

Megjegyzés: az elektromos szeleppel ellátott típus csak kivezetéses változatban használható, és az elszívócsövet egy periférikus elszívógységhez kell csatlakoztatni.

Külső kivezetési üzemmód

A főzési gőzök az elszívás után a szabadba vezetődnek ki egy szellőzőcsövön (nem tartozék) keresztül, amely a készülék levegőkimeneti csatlakozójához van rögzítve.

A beszerzett szellőzőcső alapján kell gondoskodni a levegőkimeneti csatlakozóhoz történő megfelelő rögzítés módjáról.

FONTOS: Ha már bent van(nak), vegye ki a szénszűrő(ke)t.

Keringetéses változat

A levegőt előbb szénszűrő(k) szűri(k) meg, majd a készülék visszaáramoltatja a környező légtérbe.

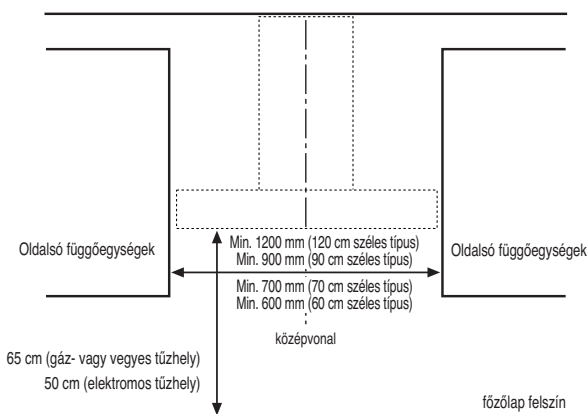
FONTOS: Ellenőrizze, hogy a levegő visszaáramoltatása megfelelően történik-e.

Ha a készülék nem rendelkezik szénszűrővel/szénszűrővel, akkor rendelje meg és még használat előtt szerelje be az(oka)t.

A készüléket nem szabad erősen szennyezett helyek, ablakok, ajtók és hőforrások közelében üzembe helyezni.

A készülékhez tartozékként adott anyagok csaknem minden típusú mennyezethez/falhoz használhatók. A mennyezet/fal típusától függően azonban szakembert kell megkérdezni az anyagok megfelelőségéről.

ÜZEMBE HELYZÉSI MÉRETEK



ÜZEMBE HELYEZÉS - SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban látható sorszámozott utasítások a következő oldalakon látható, ugyanilyen számozású rajzokra vonatkoznak.

Megjegyzés: A méretektől, vagyis a készülékház szélességétől vagy magasságától függően egyes utasítások eltérőek lehetnek, de ilyen esetben a szerelési különbségek mind a szövegben, mind a rajzokon jelezve vannak.

1. A felezővonalnak megfelelően húzzon egy vonalat a falon, egészen a mennyezetig.
2. Igazítsa a szerelési sítet a **H6** vagy **H10** vonalhoz (a készülékház magasságának megfelelően, ami az adott típustól függően **6 cm** vagy **10 cm** lehet), majd helyezze a falra a fúrási sémát (ragasztószalaggal rögzítve azt): a fúrási sémán található függőleges felezővonalnak egybe kell esnie a falra húzott felezővonalal, továbbá a séma alsó szélének és a készülék alsó szélének szintén egybe kell esnie.

Végezze el a fúrást.

3. Vegye le a fúrási sémát, majd az ábra szerinti módon helyezze be a tipliket és csavarokat.
4. Húzza meg részlegesen a csavarokat
5. Szerelje össze (csak a 120 cm széles típusnál) és tegye fel a mennyezethez csatlakozó falra a kéményrögzítő kengyelt. Az ábra szerinti módon végezze el a fúrást és helyezze be a fali tipliket. Rögzítse a kengyelt.
6. **Csak kivezetéses változatnál** - kivezetés hátrafelé: Az elszívócső átbújtatása érdekében fúrjon egy lyukat a hátsó falba.
7. **Csak kivezetéses változatnál** - kivezetés a mennyezet felé: Az elszívócső átbújtatása érdekében fúrjon egy lyukat a mennyezetbe.
8. Készítse elő az elektromos csatlakoztatást.
9. **Csak a szűrős változatoknál:** Rögzítse a légtelét a kéményrögzítő kengyelhez.

Csak a 120 cm széles típusnál: a 3 darabban szállított légtelét méretre kell összeszerelni.

10. Vegye ki a zsírszűrőbetéte(ke)t.
11. Távolítsa el az elektromos vezérlődobozt a motorházhoz rögzítő szalagot.

Megjegyzés: a rajz csupán tájékoztató jellegű, így előfordulhat, hogy a doboz a motorház többi oldalához is rögzítve van.

12. Akassza fel a készüléket a falra.
13. Állítsa be a készülék vízszintes síkját.
14. Állítsa be a készülék faltól való távolságát.
15. Az ábra szerint jelölje ki a furato(ka)t a készülék végleges rögzítéséhez.
16. Akassza le a készüléket a falról.
17. Az ábra szerinti módon végezze el a fúrást és helyezze be a fali tipliket.
18. Akassza vissza a készüléket a falra.
19. A csavarokkal rögzítse véglegesen a falhoz az elszívót.
20. Rögzítse a csatlakozógyűrűt a kivezető nyíláshoz.
21. Rögzítse a dobozt a részlegesen már meghúzott csavarokkal a motorházhoz.

Megjegyzés: a doboz kétféle lehet, előlső vagy hátsó rögzítéses, kövesse az ábrákon (**21a** és **21b**) szereplő utasításokat az Ön készüléktípusa alapján).

22. Illessze a helyére a hálózati vezetékét.
23. Rögzítse a vezetékét a vezetékfogóhoz.

FONTOS: Ezt a műveletet mindenképpen végezze el. Ezzel elkerülheti az elektromos vezeték véletlen szétkapcsolódását.

Végezze el a csatlakoztatást otthona elektromos hálózatához.

24. Az elszívócsövet úgy csatlakoztassa a csatlakozógyűrűhöz, hogy a cső közvetlenül a kültérbe (kivezetéses változat) vagy a légtelétőhöz (keringetéses változat) vezessen.
25. Az elszívóblokk teljes eltakarásáig úgy tegye fel a kéményeket, hogy azokat beleilleszti a készülék fölötti helyükre.
- 26a. Húzza ki a felső részt, majd az ábra szerint rögzítse csavarokkal a kéményeket.
- b: A 120 cm széles típus esetén a kéményt a készülék belsejében alul is csavarokkal kell rögzíteni az ábra szerinti módon.
27. Szerelje fel a szénszűrőt (csak a keringetéses változatnál) és szerelje vissza a zsírszűrő(ke)t.

A készülék bemutatása és használata című rész alapján ellenőrizze a készülék működését.


A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA ÉS HASZNÁLATA

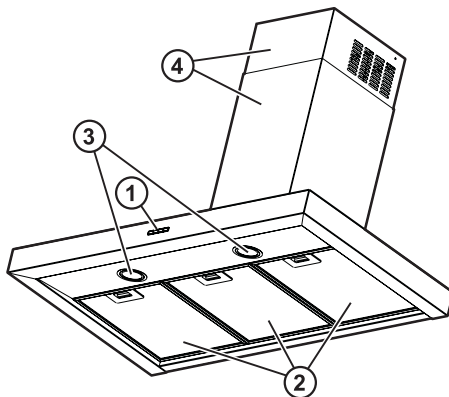
1. Kezelőlap.
2. Zsírszűrők.
3. Halogénizzókk.
4. Teleszkópszerű kémény.

Kezelőlap

Világítás  : bekapcsolásához állítsa a kapcsolót jobbra vagy nyomja meg a gombot.

Elszívási teljesítmény/sebesség  : bekapcsolásához állítsa a kapcsolót jobbra, illetve a teljesítmény/sebesség növeléséhez nyomja meg a következő gombot.


Elektromos szelep  (csak egyes típusoknál): az elektromos szelep kinyitásához állítsa a kapcsolót jobbra vagy nyomja meg a gombot.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

СОБЛЮДЕНИЕ УСЛОВИЙ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ЯВЛЯЕТСЯ КРАЙНЕ ВАЖНЫМ.

В данном руководстве и на самом приборе даются важные указания и предусмотрены знаки, касающиеся соблюдения безопасности при использовании прибором. Необходимо всегда соблюдать эти указания и знаки.

 Данный символ является символом внимания, касающимся безопасности, и предупреждает о потенциальном риске, которому подвергается пользователь или другие люди.

Перед всеми сообщениями, касающимися безопасности, будет расположен символ внимания и следующие термины:

ОПАСНО:

Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она станет причиной тяжелых травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она может стать причиной тяжелых травм.

Все сообщения, касающиеся безопасности, указывают на потенциальную опасность/предупреждение и информируют о том, как сократить риск повреждений, ущерба и электрических ударов, возникших вследствие неправильной эксплуатации прибора. Необходимо строго соблюдать следующие правила:

- Установка и техническое обслуживание должны выполняться техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами по безопасности. Запрещается ремонтировать или заменять любую из деталей прибора, за исключением случаев, конкретно оговоренных в руководстве.
- Перед выполнением любой операции по установке необходимо отключать прибор от сети.
- Заземление прибора является обязательным. (Это невозможно для вытяжек класса II).
- Кабель питания должен иметь длину, достаточную для включения прибора в сетевую розетку.
- Запрещается тянуть за кабель питания для того, чтобы вытащить вилку из розетки.
- После завершения установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.
- Нельзя прикасаться к прибору влажными руками или другими частями тела и нельзя пользоваться им, будучи разутым.
- Запрещается пользование прибором лицами с пониженными физическими или умственными способностями или не обладающими нужными знаниями и навыками (включая детей). Эти лица могут пользоваться вытяжкой только при условии получения конкретных указаний по ее использованию от тех, кто несет ответственность за их безопасность.
- Не выполняйте никаких операций по замене или ремонту каких-либо компонентов прибора за исключением случаев, рекомендуемых в настоящем руководстве. Все прочие операции по техобслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами.
- При сверлении стены действуйте осторожно, чтобы не повредить электрические соединения и/или трубопроводы.
- Вентиляционные каналы должны всегда иметь отвод наружу.
- Компания-изготовитель не несет никакой ответственности за неправильную эксплуатацию или неверную настройку команд.
- Постоянное техобслуживание и очистка обеспечивают правильную работу и высокие эксплуатационные характеристики прибора. Следует часто очищать загрязненные поверхности от налета для предотвращения скопления жира. Часто снимайте и очищайте фильтр или выполняйте его замену.
- Запрещается готовить пищу на огне (фламбе) под прибором. Открытый огонь может стать причиной пожара.
- Запрещается отводить выхлопной воздух в канал, используемый для выпуска газов, образованных приборами, работающими на газе или на других видах топлива. Для него следует обеспечить отдельный выход. Необходимо соблюдать все национальные требования, относящиеся к отводу воздуха, которые предусмотрены в ст. 7.12.1 стандарта CEI EN 60335-2-31.
- При использовании вытяжки с другими приборами, работающими на газе или на других видах топлива, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4х 10⁻⁵ бар). Для этого следует обеспечить надлежащую вентиляцию в помещении.
- Запрещается оставлять сковороду без присмотра во время приготовления жареной пищи, так как масло, используемое для жарения, может воспламениться.
- Перед прикосновением к лампам убедитесь в их охлаждении.
- Запрещается использовать или оставлять вытяжку без правильно установленных ламп, так как это связано с возможным риском электрического удара.
- Вытяжка не является опорной поверхностью, поэтому запрещается устанавливать на нее предметы или перегружать ее.
- Для выполнения всех операций установки и техобслуживания используйте рабочие перчатки.
- Изделие не предназначено для эксплуатации на открытом воздухе.

Удаление в отходы старой электробытовой техники

- Данное изделие изготовлено из материалов, допускающих их переработку или повторное использование. При удалении прибора на слом необходимо соблюдать местные нормы по удалению отходов. Перед удалением в отходы необходимо срезать кабель питания, чтобы прибор нельзя было больше использовать.
- Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

УСТАНОВКА

После извлечения прибора из упаковки убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. При возникновении проблем обращайтесь к перепродавцу или в Отдел обслуживания клиентов. Для предупреждения повреждений рекомендуется снимать прибор с основания из полистирола непосредственно перед установкой.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

изделие имеет высокий вес; перемещение и установка вытяжки должны выполняться двумя лицами.

Минимальное расстояние между опорной поверхностью для емкостей на приборе для приготовления пищи и нижней частью кухонной вытяжки не должно составлять менее 50 см для электрических плит и менее 65 см для газовых или смешанных плит.

Кроме того, перед установкой следует проверить расстояния, указанные в руководстве варочной панели.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Проверьте, чтобы напряжение, указанное на паспортной табличке изделия, соответствовало напряжению сети в вашем доме. Табличка расположена внутри вытяжки. Для ее обнаружения следует снять жирулавливающий фильтр.

Замена кабеля питания (типа H05 RR- F3 x 1,5 мм) должна выполняться только квалифицированным персоналом. Обращайтесь в уполномоченные сервисные центры.

При наличии штепсельной вилки включите прибор в розетку, соответствующую действующим требованиям и расположенную в доступном месте. При отсутствии штепсельной вилки (прямое включение в сеть) или расположении вилки в недоступном месте следует использовать соответствующий двухполюсный выключатель, который обеспечит полное отключение сети в условиях категории перенапряжения III, согласно правилам установки.

УКАЗАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Перед первым использованием прибора

Снимите картонные прокладки, прозрачные пленки и клейкие этикетки с комплектующих вытяжки.

Убедитесь в отсутствии на приборе повреждений, вызванных транспортировкой.


В процессе эксплуатации вытяжки

Запрещается устанавливать на прибор тяжелые предметы, так как они могут повредить его.


Прибор не должен подвергаться действию атмосферных агентов.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Удаление упаковочных материалов в отходы

Упаковочный материал допускает 100% вторичную переработку, о чем свидетельствует соответствующий символ . Не следует выбрасывать различные части упаковки вместе с бытовым мусором. Они должны быть переработаны в соответствии с действующими местными нормами.

Удаление изделия в отходы

- Данный прибор имеет маркировку в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.
- Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не работает:

- Убедитесь в наличии в сети напряжения и во включении прибора в электрическую сеть.
- Выключите и вновь включите прибор, чтобы удостовериться в устранении неисправности.

Вытяжка не обеспечивает достаточное всасывание:

- Убедитесь в установке необходимой скорости всасывания;
- Проверьте чистоту фильтров;
- Убедитесь в отсутствии засорения отверстий для выпуска воздуха;

Лампа не работает:

- Проверьте, при необходимости замените лампочку;
- Убедитесь в правильной установке лампочки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, следуя указаниям, приведенным в разделе "Руководство по устранению неисправностей".
2. Выключите вытяжку и снова включите ее, чтобы проверить, устранена ли неисправность.

Если после выполнения вышеописанных действий вам не удалось устранить неисправность, то обратитесь в ближайший сервисный центр.

При этом сообщите:

- краткое описание неисправности;
- тип и точную модель прибора;
- сервисный номер (число после слова "Service" на паспортной табличке), расположенный внутри прибора. Сервисный номер также указан в гарантийном обязательстве;
- ваш полный адрес;
- ваш номер телефона.

SERVICE 0000 000 00000



В случае необходимости ремонта вытяжки обращайтесь в **авторизованный сервисный центр** (в таком сервисном центре гарантируется использование оригинальных запасных частей и правильно выполненный ремонт прибора).

УБОРКА ПРИБОРА

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- Запрещается пользоваться для чистки вытяжки пароочистителями.
 - Отключите прибор от электросети.

ВНИМАНИЕ! Нельзя пользоваться коррозионными или абразивными чистящими средствами. При случайном попадании таких средств на поверхность вытяжки немедленно протрите ее влажной тряпкой.

- Протирайте влажной тряпкой. При сильном загрязнении добавляйте в воду небольшое количество средства для мытья посуды. Вытирайте насухо сухой тряпкой.

ВНИМАНИЕ: запрещается использовать абразивные и металлические губки или металлические скребки. С течением времени их применение может повредить эмалированные поверхности.

- Используйте специальные моющие средства для очистки прибора и придерживайтесь указаний изготовителя.

ВНИМАНИЕ: выполняйте очистку фильтров не менее одного раза в месяц для удаления остатков масла и жира.

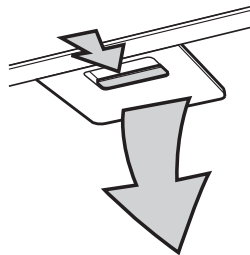
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- Пользуйтесь защитными перчатками.
 - Отключите прибор от электросети.

Жировые фильтры

Металлический жировой фильтр имеет неограниченный срок службы; его следует мыть один раз в месяц вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре, используя короткий цикл мойки. Мойка в посудомоечной машине может привести к тому, что фильтр потускнеет, но это никоим образом не сказывается на его фильтрующей способности.

Вытяните ручку, чтобы снять фильтр.

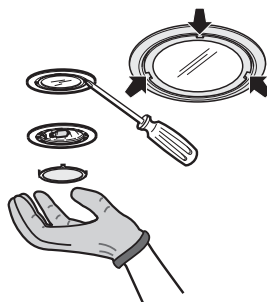
Вымыв и высушив жировой фильтр, выполните для его установки описанные операции в обратном порядке.



ЗАМЕНА ГАЛОГЕННЫХ ЛАМПОЧЕК

Внимание! Используйте только галогенные лампочки мощностью НЕ БОЛЕЕ 20 Вт, тип G4.

1. Отключите вытяжку от электросети.
2. Используя плоскую отвертку в качестве рычага, осторожно подденьте ею плафон вблизи трех точек, показанных на рисунке, и выньте его.
3. Замените перегоревшую лампочку, вытянув ее из патрона; вставьте новую лампочку.
4. Поставьте на место плафон (крепление защелкиванием).



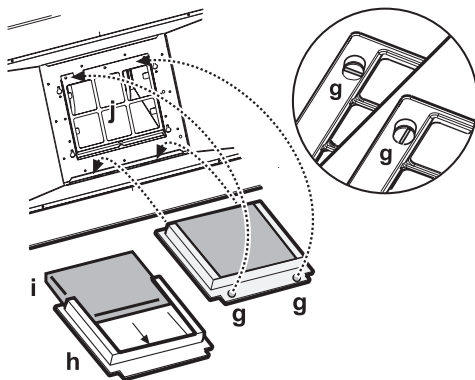
ФИЛЬТР С АКТИВИРОВАННЫМ УГЛЕМ

(только для моделей с режимом фильтрации (рециркуляции))

Угольный фильтр следует мыть один раз в месяц в посудомоечной машине при максимальной температуре, используя обычное моющее средство для таких машин. Рекомендуется мыть фильтр отдельно от посуды.

Для восстановления угольного фильтра после мойки его следует просушить в духовке при температуре 100 °C в течение 10 минут.

Меняйте угольный фильтр каждые 3 года.



Установка угольного фильтра

1. Снимите жировой фильтр.
2. Снимите опорную раму фильтра, повернув на 90° ручки **g**.
3. Установите угольный фильтр **i** в опорную раму **h**.

Установите на место жировой фильтр и опорную раму, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Выньте все детали из пакетов. Проверьте наличие всех компонентов.

- Вытяжка поставляется в сборе с двигателем, установленными лампами и жирославливающими фильтрами.
- Инструкции по монтажу и эксплуатации
- 1 монтажный шаблон
- 6 дюбелей диам. 8 мм
- 6 винтов диам. 5 x 45
- 1 кабельный зажим
- 3 винта диам. 3,5 x 9,5
- **Только для моделей шириной 60,70 и 90 см:**
 - 1 опорный кронштейн воздуховода
 - 1 дефлектор
 - 4 винта диам. 2,9 x 6,5
- **Только для модели шириной 120 см:**
 - 1 опорный кронштейн воздуховода (3 элемента, подлежащие сборке)
 - 1 дефлектор (3 элемента, подлежащие сборке)
 - 4 винта диам. 4x8
 - 6 винтов диам. 3,5 x 9,5
 - 2 винта диам. 3,5x13
 - 2 винта диам. 2,9x6,5

УСТАНОВКА - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Вытяжка предназначена для эксплуатации в режиме вытяжной вентиляции (всасывания) или в режиме рециркуляции (филтрации).

Примечание. Модель с электроклапаном предусматривает работу только в режиме вытяжной вентиляции; в этом случае выпускная труба должна подсоединяться к внешнему блоку всасывания.

Исполнение с вытяжной вентиляцией

Пары всасываются и отводятся наружу через выпускной воздуховод (не входит в комплект поставки), который должен быть закреплен на патрубке для выпуска воздуха.

Необходимо предусмотреть систему крепления к патрубку для выпуска воздуха, соответствующую типу выпускного воздуховода, приобретаемого отдельно.

ВНИМАНИЕ! Если угольный/е фильтр(-ы) уже установлен(-ы), снимите его (их).

Исполнение с режимом рециркуляции (филтрацией)

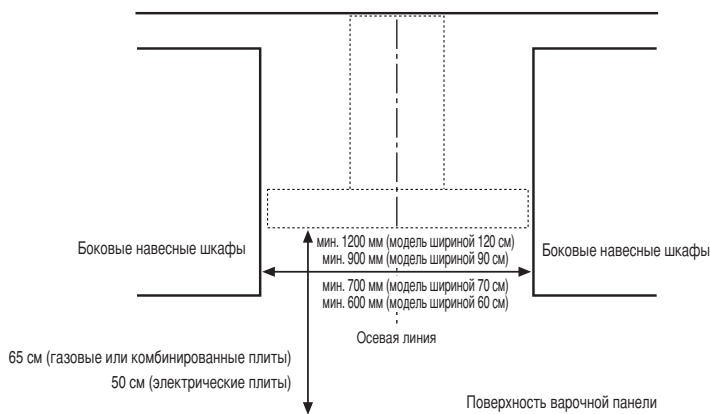
Воздух филтрируется, проходя через угольный/е фильтр/ы, и снова попадает в помещение.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы циркуляция воздуха осуществлялась беспрепятственно.

Если вытяжка не снабжена угольным/и филтром/ами, то прежде чем пользоваться прибором, следует заказать филтры и установить их.

Вытяжка должна устанавливаться вдали от сильно загрязненных участков, а также на удалении от окон, дверей и источников тепла. В комплекте поставки вытяжки предусмотрены все детали, необходимые для монтажа прибора на стенах и потолках большинства типов. Однако для того, чтобы удостовериться в правильном выборе материалов для данного типа потолка/стены, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту.

МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ



УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Перечисленная ниже последовательность действий относится к рисункам с соответствующей нумерацией элементов; эти рисунки даны на последней странице данных инструкций.

Примечание. Некоторые инструкции могут различаться для разной высоты и ширины корпуса вытяжки; в этом случае различия в выполнении установки приводятся как в тексте, так и на рисунках.

1. Проведите карандашом на стене до самого потолка линию, соответствующую осевой линии вытяжки.
2. Вырежьте шаблон в соответствии с линией **H6** или **H10** (с учетом высоты корпуса вытяжки, которая может составлять, в зависимости от модели **6 см** или **10 см**) и приложите схему расположения отверстий к стене (закрепите ее с помощью клейкой ленты): вертикальная ось, нанесенная на схеме, должна соответствовать осевой линии, проведенной на стене; нижний край схемы расположения отверстий должен совпасть с нижним краем вытяжки.

Просверлите отверстие.

3. Снимите схему расположения отверстий, вставьте дюбели и винты, как показано на рисунке.
4. Частично вкрутите винты.
5. Выполните сборку (только в случае моделей шириной 120 см) опорной скобы дымохода и приложите ее к стене около потолка. Просверлите отверстия и вставьте дюбели, как показано на рисунке. Закрепите скобу.
6. **Только для исполнения с вытяжной вентиляцией** - отвод сзади: просверлите на задней стене отверстие для выпускного воздухопровода.
7. **Только для исполнения с вытяжной вентиляцией** - отвод в направлении потолка: просверлите в потолке отверстие для выпускного воздухопровода.
8. Подготовьте подсоединение к электросети.
9. **Только для исполнения с рекуперацией воздуха (фильтрацией):** закрепите отражатель на опорной скобе дымохода.
Только для моделей шириной 120 см: отражатель поставляется в виде трех деталей; сборка выполняется с учетом конкретных размеров.
10. Снимите жировой/ые фильтры/ы.
11. Удалите клейкую ленту, которой закреплена клеммная коробка на корпусе двигателя.

Примечание. Рисунок имеет ориентировочный характер; коробка может быть временно закреплена на любой другой стороне корпуса двигателя.

12. Подвесьте вытяжку на стене.
13. Установите вытяжку устойчиво по горизонтали.
14. Отрегулируйте расстояние от вытяжки до стены.
15. Сделайте отметки положения отверстия/й, предназначенного/ых для окончательного крепления вытяжки, как это показано на рисунке.
16. Снимите вытяжку со стены.
17. Просверлите отверстия и вставьте дюбели, как показано на рисунке.
18. Снова подвесьте вытяжку на стену.
19. Пользуясь винтами, окончательно закрепите вытяжку на стене, как показано на рисунке.
20. Закрепите соединительное кольцо на выходном отверстии вытяжки.
21. Закрепите клеммную коробку с помощью винтов, уже заранее частично вкрученных в корпус двигателя.

Примечание. Эта коробка может быть двух типов: с креплением спереди и сзади; следуйте указаниям на рисунках (21a и 21b, в зависимости от имеющейся модели).

22. Вставьте кабель питания в предусмотренное для него отверстие.

23. Закрепите кабель кабельным зажимом.

ВНИМАНИЕ! Выполнение этой операции является обязательным. Таким образом предотвращается случайное отсоединение кабеля питания.

Выполните подключение в электросети в доме.

24. Подсоедините выпускной воздухопровод (трубу для выпуска дыма) к соединительному кольцу; труба должна быть выведена наружу (в случае вытяжки с всасыванием - режим вытяжной вентиляции) или в сторону отражателя (в случае вытяжки с фильтрацией - режим рециркуляции).

25. Установите дымоходы так, чтобы они полностью закрывали вентиляционный блок. Для этого их нужно вставить в соответствующее гнездо над вытяжкой.

26а. Вытяните верхнюю часть и закрепите дымоходы винтами, как показано на рисунке.

б. В модели шириной 120 см необходимо также выполнить крепление дымохода (с помощью винтов) в его нижней части на внутренней стороне вытяжки, как показано на рисунке.


27. Установите угольный фильтр (только для исполнения с рекуперацией воздуха) снова установите жировой/ые фильтры/ы.


Проверьте правильность работы вытяжки на основе информации, приведенной в разделе, содержащем описание вытяжки и указания по ее использованию.


ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

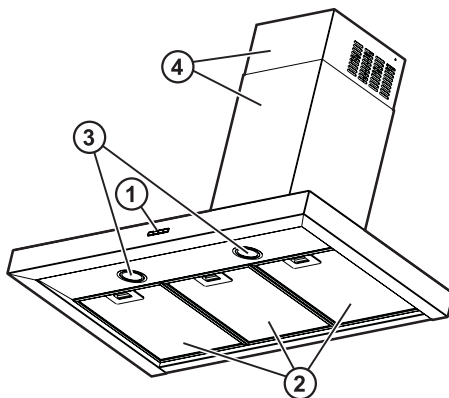
1. Панель управления
2. Жировые фильтры
3. Галогенные лампы
4. Телескопический дымоход

Панель управления

Освещение  : сдвиньте выключатель вправо или нажмите на кнопку для включения.

Мощность/скорость всасывания  : сдвиньте выключатель вправо или нажмите на следующую кнопку для увеличения мощности/скорости.

Электроклапан  (только в некоторых моделях): сдвиньте выключатель вправо или нажмите на кнопку для открытия электроклапана.



ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И БЕЗОПАСНОСТТА НА ДРУГИТЕ Е МНОГО ВАЖНА.

Този наръчник и самият уред са снабдени с важни съобщения относно безопасността, които трябва да се прочетат и да се спазват редовно.



Това е предупредителен символ, засягащ безопасността, който предупреждава за потенциалните рискове за потребителя, както и за другите.

Всички съобщения относно безопасността ще бъдат предшествани от предупредителния символ и от следните термини:



ОПАСНОСТ:

показва рискова ситуация, която, ако не се предотврати, причинява сериозни наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Показва рискова ситуация, която, ако не се предотврати, би могла да причини сериозни наранявания.

Всички съобщения относно безопасността уточняват потенциалната опасност/предупреждение, за които се отнасят и указват как да се намали рискът от нараняване, щети и токов удар впоследствие неправилното използване на уреда. Следвайте изрично следните указания:

- Инсталацията или поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник, според инструкциите на производителя и в съответствие с действащите местни разпоредби по отношение на безопасността. Не ремонтирайте или не заменяйте която и да е част на уреда, ако това не се изисква изрично в ръководството за употреба.
- Уредът трябва да бъде изключен от електрическото захранване преди което и да е действие по инсталирането.
- Заземяването на уреда е задължително. (Не е възможно за аспираторите в Клас II).
- Захранващия кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи свързването към контакта на мрежата.
- Не дърпайте захранващия кабел за да го извадите от електрическия контакт.
- След приключването на инсталирането, електрическите компоненти не трябва да бъдат повече достъпни за потребителя.
- Не докосвайте уреда с навлажнени части на тялото и не го ползвайте боси.
- Употребата на уреда не е позволена за лицата (включително и децата) с намалени физически, сензорни или психически възможности, или при липсата на опит или познания, освен ако те не са получили инструкции за използването на уреда от страна на лица, отговорни за тяхната безопасност.
- Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично препоръчано в ръководството. Всички други услуги по поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник.
- Когато се продупчи стената, внимавайте, да не се повредят електрическите съединения и/или тръбите.
- Вентилационните канали трябва редовно да се разтоварват навън.
- Производителят не поема каквато и да е отговорност при неподходящата употреба или при неправилните настройки на командите.
- Редовната поддръжка и почистване осигуряват доброто функциониране и доброто използване на уреда. Почиствайте често всички засъхнали части по замърсените повърхности, за да се предотврати натрупването на мазнини. Сваляйте и почиствайте или сменяйте филтъра често.
- Да не се готви храна на открит пламък (фламбе) под уреда. Използването на открит пламък може да предизвика пожар.
- Изходящият въздух не трябва да се свежда чрез тръбопровод, използван за свеждане на парите произведени от уреди с изгаряне на газ или други горива, а трябва да има самостоятелен изход. Трябва да се спазват всички национални нормативи, свързани с свеждането на въздуха, предвидени по чл. 7.12.1 на CEI EN 60335-2-31.
- Ако аспираторът се използва заедно с други уреди, които използват газ или други горива, отрицателното налягане на помещението не трябва да надвишава 4 Pa (4x 10/5 bar). Поради тази причина, уверете се, че мястото е вентилирано по подходящ начин.
- Не оставяйте без надзор тенджерата при пърженето на храни, тъй като олиото може да се възпламени.
- Преди да докоснете лампите, уверете се, че те не са повече топли.
- Не използвайте или не оставяйте аспиратора, без правилно монтирани лампи поради евентуалния риск от токов удар.
- Аспираторът не е повърхност за подпиране, така че не слагайте предмети отгоре или не го претоварвайте.
- За всички операции по инсталирането и поддръжката използвайте работни ръкавици.
- Изделието не е подходящо за използване навън.

Унищожаване на електроуредите

- Това изделие е произведено с материали, годни за рециклиране или за повторна употреба. Изхвърляйте го според местните разпоредби за отстраняване на отпадъци. Преди да се изхвърли, направете го негодно за ползване като разрежете захранващия кабел.
- За повече информация относно третирането, възстановяването и рециклирането на електроуредите, обърнете се към съответната местна служба за събиране на битови отпадъци или към магазина, където продуктът е бил закупен.

СЪХРАНЕНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТАЛИРАНЕ

След разопаковането на уреда, проверете, дали не се е повредил по време на транспортирането. При наличието на проблеми, свържете се с вашия дилър или Службата за Обслужване на Клиентите. При евентуални щети, съветваме Ви да извадите уреда от полистироловата основа само преди да го инсталирате.

ПОДГОТОВКА ЗА ИНСТАЛИРАНЕТО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изделие с прекомерно тегло; преместването и инсталирането на аспиратора трябва да бъде направено от двама или повече души.

Минималното разстояние между опорната за съдовете повърхност върху устройството за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор не трябва да бъде по-малко от 50 см, при електрически кухни и 65 сантиметра при газови или смесени кухни. Освен това, преди инсталирането, проверете разстоянията, указани в ръководството на готварския плот.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Проверете дали напрежението, указано върху табелката с данните на изделието съпада с напрежението в електрическата мрежа. Тя се намира под аспиратора, видима е като се свали филтъра за мазнини. Евентуалните замени на захранващия кабел (тип H05 RR-F3 x 1,5 мм) трябва да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал. Обърнете се към упълномощените центрове за обслужване. Ако е снабден с щепсел свържете уреда към контакт, отговарящ на действащите стандарти, поставен на достъпно място. Ако не е снабден с щепсел (пряко свързване към мрежата) или щепселът не е поставен на достъпно място, поставете стандартен биполярен превключвател, който осигурява цялостно изключване от мрежата при условията на категорията за свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за инсталиране.

ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

Преди употребата

Махнете от съставните части предпазните картонени части, прозрачните ленти и самозалепващите се етикети. Уверете се, че уредът не е претърпял повреди по време на превоза.

По време на ползването


Не опирайте никога тежки предмети върху уреда, тъй като те биха могли да го повредят. Не излагайте уреда на атмосферните влияния.

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Унищожаване на опаковъчния материал

Опаковъчният материал може да се рециклира 100% и е маркиран със знака за рециклиране (♻). Различните части от опаковъчния материал не трябва да се разпръскват в околната среда, а да се изхвърлят съобразно нормите, установени от местните власти.

Унищожаване на продукта

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО "Електрическо и електронно оборудване за отпадъци" (WEEE).
- Като се грижи този уред да бъде изхвърлен по правилен начин, потребителят допринася за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и здравето.
- Символът  върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не работи:

- Уверете се, че има напрежение в мрежата, както и че уредът е електрически свързан.
- Изключете и включете уреда, за да се уверите, че проблемът е бил разрешен.

Аспираторът не засмуква достатъчно:

- Уверете се, че аспирацията се извършва с желаната скорост;
- Проверете дали филтрите са чисти;
- Уверете се, че изходите за въздуха не са запушени;

Крушката не работи:

- Проверете дали е нужно крушката да се замени;
- Проверете дали крушката е монтирана правилно.

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Уверете се, че не можете да разрешите проблема сами като имате предвид точките, описани в "Ръководство за отстраняване на проблемите".
2. Изключете и включете уреда, за да сте сигурни, че проблемът е разрешен.

Ако след тези проверки неизправността продължава, обърнете се към най-близката Служба за Обслужване.

Указвайте редовно:

- кратко описание на неизправността;
- точния вид и модел на уреда;
- Номера за Обслужване (това е номерът, който се намира след думата SERVICE върху табелката с данните на уреда), поставена във вътрешността на уреда. Номерът за Обслужване е указан също и в гаранционната книжка;
- пълния си адрес;
- Вашия телефонен номер;

SERVICE 0000 000 00000



ако е необходим ремонт, свържете се с **Упълномощен Център за Техническо Обслужване** (за да се гарантира използването на оригинални резервни части и правилния ремонт).

ПОЧИСТВАНЕ

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Не използвайте почистващи с пара уреди.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.

ВАЖНО: не използвайте абразивни или корозивни почистващи детергенти. Ако по невнимание, един от тези продукти влезнат в контакт с уреда, веднага го почистете с влажна кърпа.

- Почистете с влажна кърпа повърхностите. Ако са много замърсени, прибавете няколко капки препарат за измиване на съдове. Изсушете със суха кърпа.

ВАЖНО: не използвайте абразивни гъби, метални кърпи и стъргалки. Тяхната употреба, с течение на времето, може да повреди емайлираните повърхности.

- Използвайте специфични препарати за почистването на уреда и следвайте указанията на Производителя.

ВАЖНО: почиствайте филтрите най-малко веднъж месечно, за да се премахнат остатъците от маслата и мазнините.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

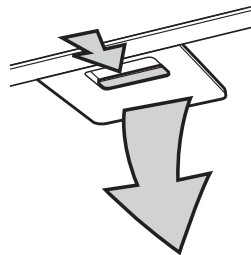
- използвайте предпазни ръкавици.
- изключете уреда от електрическата мрежа.

ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНИ

Металният филтър за мазнини има неограничен живот и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна машина при ниска температура и кратък цикъл. При измиване в съдомиялна машина филтърът за мазнини може да стане непрозрачен, но неговата способност за филтриране по никакъв начин не се променя.

Натиснете дръжката, за да извадите филтъра.

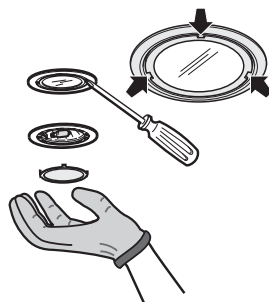
След като сте промили и оставили да изсъхне филтъра за мазнини, действайте в обратен ред, за да го монтирате отново.



СМЯНА НА ХАЛОГЕННИТЕ КРУШКИ

ВАЖНО: Използвайте само халогенни крушки от макс. 20 W - G4.

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа на дома.
2. Като използвате като лост малка плоска отвертка или друг подобен уред в трите посочени точки и свалете плафониерата.
3. Сменете изгорялата крушка, като я свалите от фасунгата, и поставете нова.
4. Поставете отново плафониерата (до щракване).



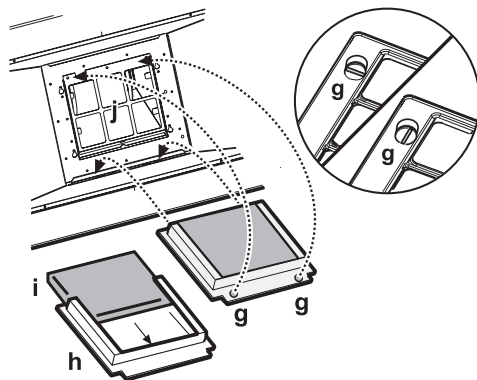
ФИЛТЪР С АКТИВЕН ВЪГЛЕН

(само за модели с инсталация за филтриране):

Въгленовият филтър трябва да се измива веднъж месечно в съдомиялна машина при по-висока температура, с използване на нормален миялен препарат за машина. Препоръчва се филтърът да се измива самостоятелно.

След измиването на въгленовия филтър, той трябва да се изсуши във фурна при 100°C за 10 минути, за да се активира повторно.

Сменяйте въгленовия филтър на всеки 3 години.



Монтаж на въгленовия филтър:

1. Свалете филтъра за мазнини.
2. Свалете рамката на филтъра, като завъртите на 90° дръжките "g".
3. Поставете въгленовия филтър "i" вътре в рамката за регулиране на филтъра "h".

Изпълнете в обратен ред, за да поставите на място рамката за регулиране на филтъра и филтъра за мазнини.

ПРИЛОЖЕНИ МАТЕРИАЛИ

Извадете всички компоненти от опаковките. Проверете дали всички компоненти са на лице.

- Аспиратор с монтирани електромотор крушки и филтри за мазнини.
- Инструкции за инсталиране и употреба
- 1 шаблон за монтаж
- 6 дюбела за стена Ø 8 мм
- 6 винта Ø 5x45
- 1 кабелна скоба
- 3 винта Ø 3,5x9,5
- **Само за модела с големина 60, 70 и 90 см:**
 - 1 Опорна планка за комин
 - 1 дефлектор
 - 4 винта Ø 2,9x6,5
- **Само за модела с големина 120 см:**
 - 1 опорна планка за комин (3 части, за сглобяване)
 - 1 дефлектор(3 части, за сглобяване)
 - 4 винта 4x8
 - 6 винта Ø 3,5x9,5
 - 2 винта 3,5x13
 - 2 винта Ø 2,9x6,5

ИНСТАЛИРАНЕ - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Аспираторът е проектиран за инсталиране и използване във "Вариант за аспириране" или "Вариант за филтриране".

Забележка: моделът с електрически вентил може да работи само във "Вариант за аспириране", а тръбата за отвеждане трябва да се свърже с периферно устройство за аспириране.

Вариант за аспириране

Парите се всмукват и се отвеждат навън посредством отвеждаща тръба (не е приложена), която се закрепва към съединителя на изхода на въздух на аспиратора.

В зависимост от закупената отвеждаща тръба, трябва да се предвиди подходяща система за закрепване към съединителя на изхода за въздух.

ВАЖНО: Ако има инсталирани един или повече въгленови филтри, свалете ги.

Вариант за филтриране

Въздухът се филтрира при преминаване през въгленов филтър и се рециклира в околната среда.

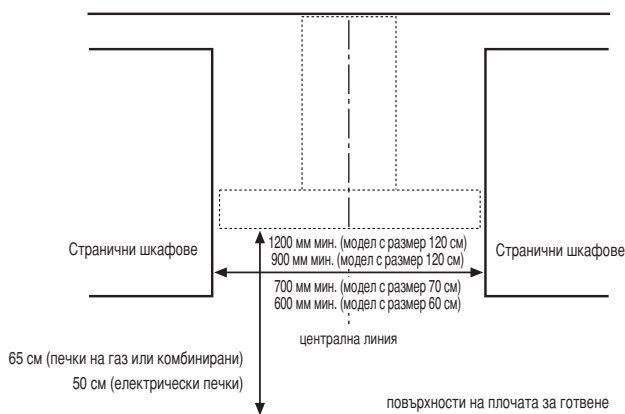
ВАЖНО: Проверете дали рецикулацията на въздуха се извършва лесно.

Ако аспираторът не е снабден с един или повече въгленови филтри, те трябва да се поръчат и монтират преди използване.

Инсталирането на аспиратора трябва да се извърши далече от силно замърсени места, прозорци, врати и източници на топлина.

Към аспираторът са приложени всички необходими материали за инсталиране върху по-голямата част стени/тавани. Все пак е необходимо да се обърнете към квалифициран техник, за да се уверите за годността на материалите в зависимост от типа стена/таван.

ИНСТАЛАЦИОННИ РАЗМЕРИ



ИНСТАЛИРАНЕ - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Инструкциите в цифровия ред, даден по-долу, се отнасят за фигурите, които се намират на последната страница на това ръководство и са със съответната номерация.

Забележка: Някои инструкции се различават от размерите на уреда по отношение на ширината или височината на тялото на аспиратора, като в такъв случай разликите в инсталирането са дадени в текста или на фигурите.

1. Начертайте линия по стената до тавана, съпадаща с централната линия.
2. Изрежете шаблона в по линията **H6** или **H10** (според височината на тялото на съответния модел на аспиратора, който притежавате **6 см** или **10 см**) и поставете схемата на отворите върху стената (фиксирайте я с лепенка): вертикалната централна линия, означена върху схемата на отворите, трябва да съпада с линията, отбелязана на стената, като при това долният край на схемата на отворите трябва да съпада с долния ръб на аспиратора.

Направете отвор.

3. Свалете схемата на отворите, вкарайте дюбели и винтове, както е показано.
4. Завинтете частично
5. Сглобете (само за модел с големина 120 см) и поставете опорната планка на комина на стената, която опира в тавана. Пробийте и вкарайте дюбели в стената, както е показано. Закрепете планката.
6. **Само при варианта с аспириране** - задно отвеждане: Направете отвор на задната стена за преминаване на тръбата за отвеждане.
7. **Само при варианта с аспириране** - отвеждане към тавана: Направете отвор на тавана за преминаване на тръбата за отвеждане.
8. Подгответе свързването с електрическата мрежа на дома.

9. **Само при варианта с филтриране:** Закрепете дефлектора към опорната планка на комина.

Само за модела с големина 120 см: дефлекторът е съставен от 3 части, за да се сглоби по мярка.

10. Свалете филтъра/филтрите за мазнини.
11. Свалете лепенката, която закрепва кутията за управление на електрониката на тялото на електромотора.

Забележка: фигурата е чисто ориентировъчна, като кутията може да бъде фиксирана временно на другите стени на кутията на електромотора.

12. Закачете аспиратора върху стената.
13. Нивелирайте хоризонтално аспиратора.
14. Регулирайте разстоянието на аспиратора до стената.
15. Означете отвора/отворите за окончателно фиксиране на аспиратора, както е показано.
16. Свалете аспиратора от стената.
17. Пробийте и вкарайте дюбели в стената, както е показано.
18. Закачете отново аспиратора върху стената.
19. Закрепете окончателно аспиратора към стената с винтове, както е показано.
20. Закрепете свързващия пръстен към отвора за отвеждане.
21. Закрепете кутията с винтовете които са частично отвинтени, към тялото на електромотора.

Забележка: кутията може да бъде от един от два типа - с предно или задно закрепване; следвайте инструкциите на фигурата (**21a** и **21b**) в съответствие с модела, който притежавате).

22. Вкарайте електрическия кабел в съответния канал.
23. Осигурете кабела срещу затискане.

ВАЖНО: Тази операция трябва да се изпълни задължително. Тя служи за предотвратяване на случайно прекъсване на електрическия кабел. Изпълнете свързването с електрическата мрежа на дома.


24. Свържете тръбата за отвеждане на изпаренията към свързващия пръстен; тръбата излиза директно навън (вариант с аспириране) или към дефлектора (вариант с филтриране).
25. Вкарайте тръбите в съответното гнездо над аспиратора, плътно прилепнали към аспириращата група.
- 26a. Извадете горната част и закрепете тръбите с винтовете, както е показано.
- 6: За модела с големина 120 см, тръбата трябва да се закрепва и отдолу вътре в аспиратора с винтове, както е описано на фигурата.
27. Поставете въгленовия филтър (само при варианта с филтриране) и монтирайте на място филтъра/филтрите за мазнини.

Проверете функционирането на аспиратора, както е описано в раздела за описание и използване на аспиратора.


ОПИСАНИЕ И УПОТРЕБА НА АСПИРАТОРА

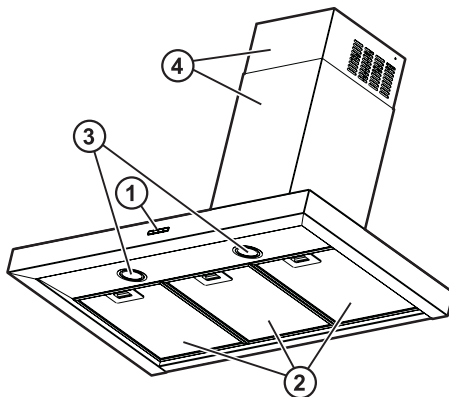
1. Командно табло.
2. Филтри за мазнини.
3. Халогенни крушки.
4. Телескопичен комин.

Командно табло

Осветление -  : преместете ключа надясно или натиснете бутона за включване.

Мощност/скорост на аспириране  : преместете ключа надясно или натиснете следващия бутон, за да увеличите мощността/скоростта.


Електрически вентил  (само за моделите, при които е предвиден): преместете ключа надясно или натиснете бутона, за да отворите електрическия вентил.



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SECURITATE

SECURITATEA DUMNEAVOASTRĂ ȘI A CELORLALȚI ESTE FOARTE IMPORTANTĂ.

Acest manual și însuși aparatul sunt însoțite de importante mesaje referitoare la securitate ce trebuie citite și respectate întotdeauna.

-  Acesta este un simbol de alertă referitor la securitate, care semnaleză eventualele riscuri pentru utilizatori și alte persoane. Toate mesajele referitoare la securitate vor fi precedate de simbolul de alertă și de următoarele termene:

 **PERICOL:** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, provoacă leziuni grave.

 **AVERTISMENT:** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, provoacă leziuni grave.

Toate mesajele referitoare la securitate specifică potențialul pericol/avertisment la care se referă și indică cum să se reducă riscul de leziuni, daune și șocuri electrice în urma utilizării incorecte a aparatului. Respectați cu exactitate următoarele instrucțiuni:

- Instalarea sau întreținerea trebuie să fie făcute de un tehnician calificat în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu respectarea normelor locale de securitate. Nu reparați sau înlocuiți vreo componentă a aparatului dacă acest lucru nu este recomandat în mod expres în manualul cu instrucțiunile de folosire.
- Aparatul trebuie să fie debransat de la rețeaua de energie electrică înainte de a face orice intervenție de instalare.
- Legarea la pământ a acestui aparat este obligatorie. (Nu este posibil pentru hotele de clasă II).
- Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a permite legarea aparatului la priză de curent.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză.
- La sfârșitul instalării componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului.
- Nu atingeți aparatul cu părți ale corpului umede și nu-l folosiți fiind în picioarele goale.
- Folosirea aparatului de către persoanele (inclusiv copii) cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau care nu au experiență sau cunoștințe, este permisă numai dacă au primit instrucțiuni referitoare la folosirea aparatului de către o persoană ce răspunde de securitatea lor.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio parte a aparatului dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manual. Toate celelalte servicii de întreținere trebuie să fie executate de un tehnician specializat.
- Când se găurește peretele fiți atenți să nu stricați legăturile electrice și/sau țevile.
- Canalele pentru ventilare trebuie să aibă întotdeauna ieșire în exterior.
- Producătorul nu își asumă nici un fel de responsabilitate pentru utilizări necorespunzătoare sau setări greșite ale comenzilor.
- O întreținere și o curățare constantă garantează buna funcționare și prestări corespunzătoare ale aparatului. Curățiți des toate crustele de pe suprafețele murdare pentru a evita acumularea de grăsimi. Scoateți și curățați sau schimbați filtrul cât mai des.
- Nu gătiți mâncăruri la flacără (flambé) sub aparat. Folosirea flăcării deschise poate provoca un incendiu.
- Aerul evacuat nu trebuie să iasă printr-un tub prin care sunt evacuate fumul produs de aparatele cu combustie cu gaze sau alte combustibile, ci trebuie să aibă o ieșire independentă. Trebuie să fie respectate toate actele normative naționale referitoare la evacuarea aerului prevăzute de art. 7.12.1 din CEI EN 60335-2-31.
- Dacă hota este folosită împreună cu alte aparate ce folosesc gaze sau alți combustibili, presiunea negativă a încăperii nu trebuie să depășească 4 Pa (4x 10-5 bar). Din această cauză asigurați-vă că încăperea este aerisită în mod adecvat.
- Nu lăsați tigaia nepăzită când prăjiți pentru că uleiul ar putea lua foc.
- Înainte de a atinge lămpile, asigurați-vă că sunt reci.
- Nu folosiți sau lăsați hota fără lămpi montate în mod corect pentru că există posibilitatea să vă curețați.
- Hota nu este un loc de depozitare de aceea nu puneți obiecte pe hotă.
- Pentru toate operațiunile de instalare și întreținere folosiți mănuși speciale de lucru.
- Aparatul nu poate fi folosit la exterior

Aruncarea aparatelor electrice de uz casnic.

- Acest aparat a fost făcut din materiale reciclabile sau refozibile. Aruncați-l la gunoi respectând normativele locale de aruncarea a gunoaielor. Înainte de a o arunca faceți în așa fel încât să nu mai poată fi folosită tăindu-i cablul de alimentare.
- Pentru ulterioare informații cu privire la modul în care trebuie să vă comportați, să recuperați și să reciclați aparatele electrice de uz casnic luați legătura cu respectivul birou local, serviciul de strângere a gunoaielor menajere sau cu magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

CONSERVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTALARE

După ce ați scos aparatul din ambalaj verificați să nu fi fost vătămat în timpul transportului. Dacă apar probleme luați legătura cu vânzătorul sau cu Serviciul de asistență clienți. Per eventualele vătămări se recomandă scoaterea aparatului de pe baza de polistiren numai înaintea instalării.

PREDISPUNEREA PENTRU INSTALARE



AVERTISMENT:

aparatul are o greutate deosebit de mare și deplasarea și instalarea hotei trebuie făcută de două sau mai multe persoane.

Distanța minimă între suprafața de suport a recipientelor pe plită și partea de jos a hotei de bucătărie nu trebuie să fie mai mică de 50 cm în cazul aragazurilor electrice și de 65 cm în cazul aragazurilor cu gaze sau mixte.

În afară de aceasta, înainte de instalare verificați distanțele indicate în manualul aragazului.

BRANȘAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Controlați ca tensiunea indicată pe plăcuța matricolă a aparatului să coincidă cu cea din rețeaua electrică. Plăcuța se găsește în interiorul hotei li se poate vedea dacă scoateți filtrul antigrăsime.

Eventualele înlocuiri ale cablului de alimentare (tip H05 RR- F3 x 1,5 mm) trebuie să fie executate numai de personal calificat. Adresați-vă centrelor de asistență autorizate.

Dacă este prevăzut cu ștecăr, brânșați aparatul la o priză ce este în conformitate cu normele în vigoare situată într-o zonă accesibilă. Dacă nu are ștecăr (brânșare directă la rețea) sau ștecărul nu este situat într-o zonă accesibilă folosiți un întrerupător bipolar conform normei care să asigure debransarea completă de la rețea în condițiile de categoria de supratensiune III, în conformitate cu regulile de instalare.

RECOMANDĂRI GENERALE

Înainte de utilizare

Scoateți protecțiile din carton, foliile transparente și etichetele adezive de pe accesorii.

Verificați ca aparatul să nu fi suferit vătămări în timpul transportului.

În timpul utilizării

Nu puneți greutatea pe aparat pentru că acestea i-ar putea dăuna.

Nu expuneți aparatul agenților atmosferici.

RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Aruncarea ambalajului

Materialul din care este făcut ambalajul este re folosibil 100% și are simbolul de reciclare (♻️). Diferitele părți ale ambalajului nu trebuie aruncate oriunde, ci depozitați-l în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale.

Aruncarea aparatului

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Asigurându-vă că acest aparat este scos din circulație (aruncat) în mod corect, contribuiți la prevenirea eventualelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.



- Simbolul de pe aparat sau documentația însoțitoare indică faptul că acest aparat nu trebuie aruncat ca un simplu gunoi de tip casnic și că trebuie predat la un punct de recoltare special pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

GHID DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

Aparatul nu funcționează:

- Verificați să fie tensiune în rețea și aparatul să fie bransat la rețeaua electrică.
- Opriti și porniți aparatul pentru a vă convinge că inconvenientul a fost înlăturat.

Hota nu aspiră suficient:

- Verificați ca viteza de aspirare să fie cea dorită;
- Verificați ca filtrele să fie curate;
- Verificați ca gurile de evacuare a aerului să nu fie blocate;

Lampa nu funcționează:

- Verificați dacă nu e nevoie să înlocuiți becul;
- Verificați dacă becul a fost montat corect.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a apela la Serviciul de asistență tehnică:

1. Verificați dacă este posibil să rezolvați singuri problema pe baza punctelor descrise în "Ghidul de defecțiuni".
2. Opriti și porniți aparatul pentru a vă convinge că inconvenientul a fost înlăturat.

Dacă după aceste verificări inconvenientul persistă, luați legătura cu Serviciul de asistență cel mai apropiat.

Indicași întotdeauna:

- o mică descriere a defecțiunii;
- tipul și modelul exact al aparatului;
- numărul de asistență (este numărul care se găsește după cuvântul SERVICE pe plăcuța matricolă), de la interiorul aparatului. Numărul de asistență este indicat și pe certificatul de garanție;
- adresa dv. completă;
- numărul dv. de telefon;

SERVICE 0000 000 00000



dacă este necesară o reparație, adresați-vă unui **Centru de Asistență Tehnică autorizat** (ca să aveți garanția pieselor de schimb originale și a unei reparații corecte).

MODUL DE CURĂȚIRE



AVERTISMENT

- Nu folosiți aparate de curățit cu jet de aburi.
- Debransați aparatul de la rețeaua electrică.

IMPORTANT: nu folosiți detergenți corozivi sau abrazivi. Dacă, din întâmplare, un asemenea produs intră un contact cu aparatul, curățiți-l imediat cu o cârpă umedă.

- Curățiți cu o cârpă umedă suprafețele. Dacă este foarte multă murdărie, adăugați în apă câteva picături de detergent pentru vase. Uscați cu o cârpă uscată.

IMPORTANT: nu folosiți bureți abrazivi, bureți metalici sau de sârmă. În timp folosirea lor ar putea duce la stricarea suprafețelor emailate.

- Folosiți detergenți specifici pentru curățirea aparatului și respectați indicațiile producătorului.

IMPORTANT: curățiți filtrele cel puțin o dată pe lună pentru a elimina resturile de grăsimi.

ÎNTREȚINEREA

⚠️ ATENȚIE:

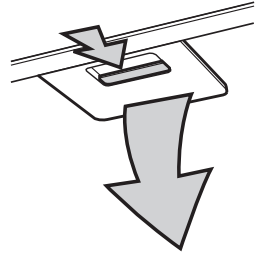
- folosiți mănuși de protecție.
- deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

FILTRELE PENTRU GRĂSIMI

Filtrul metalic pentru grăsime are o durată nelimitată și trebuie să fie spălat o dată pe lună, sau manual, sau în mașina de spălat vase, la temperatură joasă și cu ciclul scurt. Datorită spălării în mașina de spălat vase, filtrul pentru grăsime se poate opaciza, dar puterea sa de filtrare nu se modifică absolut deloc.

Trageți de mâner pentru a scoate filtrul.

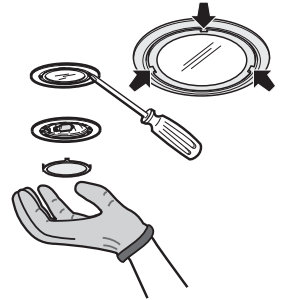
După ce l-ați spălat și l-ați lăsat să se usuce, procedați în sens invers pentru a-l monta la loc.



ÎNLOCUIREA BECURILOR CU HALOGEN

IMPORTANT: Folosiți doar becuri cu halogen de 20W MAX - G4.

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică a locuinței.
2. Folosiți drept pârghie o șurubelniță mică, ascuțită, acționând delicat în apropierea celor trei puncte indicate în figură, și scoateți plafoniera.
3. Înlocuiți becul defect scoțându-l din fasung și introduceți un bec nou.
4. Montați la loc plafoniera (la fixare se aude un clic).



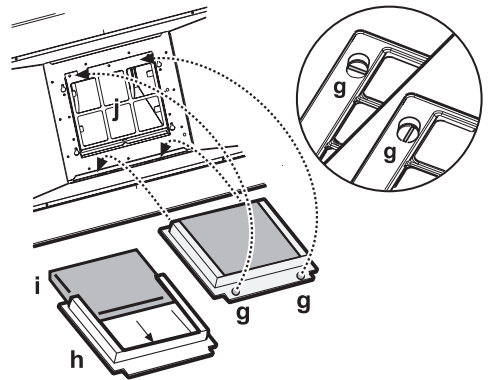
FILTRUL CU CĂRBUNE ACTIV

(numai pentru modelele cu instalare filtrantă):

Filtrul pe bază de cărbune trebuie spălat o dată pe lună, în mașina de spălat vase, la temperatura cea mai înaltă, folosind un detergent normal pentru mașina de spălat vase. Se recomandă ca filtrul să fie spălat singur.

Pentru a fi reactivat după spălare, filtrul pe bază de cărbune trebuie să fie uscat în cuptor la 100 °C timp de 10 minute.

Înlocuiți filtrul pe bază de cărbune o dată la 3 ani.



Montarea filtrului pe bază de cărbune:

1. Scoateți filtrul pentru grăsime.
 2. Scoateți suportul filtrului rotind cu 90° mânerul "g".
 3. Montați filtrul pe bază de cărbune "h" pe suportul pentru filtru "g".
- Procedați în sens invers pentru a pune suportul filtrului și filtrul pentru grăsime la locul lor.

MATERIAL ÎN DOTARE

Scoateți toate componentele din ambalaj. Controlați să existe toate componentele.

- Hota montată, cu motorul, becurile și filtrele pentru grăsime instalate.
- Instrucțiuni pentru montare și folosire
- 1 șablon de montare
- 6 dibluri Ø 8 mm
- 6 șuruburi Ø 5 x 45
- 1 dispozitiv de blocare a cablului
- 3 șuruburi de Ø 3,5 x 9,5

• **Numai modelele cu lățime de 60, 70 și 90 cm:**

1 cadru-suport pentru cămin
1 deflector

4 șuruburi Ø 2,9 x 6,5

• **Numai modelul cu lățimea de 120 cm:**

1 cadru-suport pentru cămin (3 piese, trebuie montate)

1 deflector (3 piese, trebuie montate)

4 șuruburi de Ø 4 x 8

6 șuruburi de Ø 3,5 x 9,5

2 șuruburi de 3,5 x 13

2 șuruburi Ø 2,9 x 6,5

INSTALAREA - INSTRUCȚIUNI PRELIMINARE DE MONTARE

Hota este proiectată pentru a fi utilizată în "Versiune aspirantă" sau în "Versiune filtrantă".

Notă: modelul cu valvă electrică poate funcționa numai în "Versiunea aspirantă", iar tubul de evacuare trebuie conectat la o unitate periferică de aspirație.

Versiunea aspirantă

Aburii sunt aspirați și evacuați la exterior printr-un tub de evacuare (care nu e furnizat), care se fixează la racordul de ieșire aer al hotei.

În funcție de tubul de evacuare cumpărat, prevedeți un sistem adecvat de fixare la racordul de ieșire a aerului.

IMPORTANT: Dacă filtrul/filtrele pe bază de cărbune sunt deja instalate, scoateți-le.

Versiunea filtrantă

Aerul este filtrat trecând printr-un filtru/prin niște filtre pe bază de cărbune și e reciclat în mediul înconjurător.

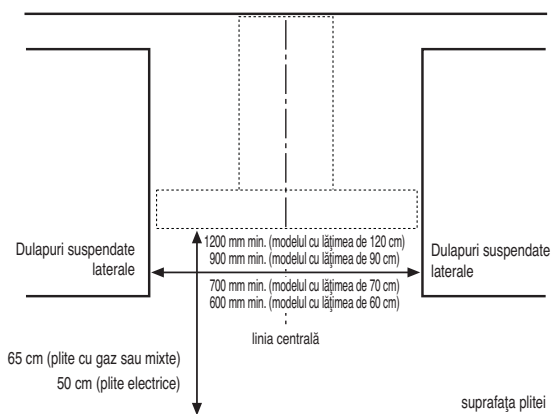
IMPORTANT: Verificați ca recirculația aerului să se facă ușor.

Dacă hota nu este prevăzută cu filtrul/filtrele pe bază de cărbune, acesta/acestea trebuie comandat/e și montat/e înainte de utilizare.

Instalarea hotei trebuie să fie executată departe de zone foarte murdare, ferestre, uși și surse de căldură.

Hota are în dotare tot materialul necesar pentru instalarea pe majoritatea tipurilor de pereți/plafoane. Cu toate acestea, este necesar să contactați un tehnician calificat pentru a vă asigura de faptul că materialele sunt adecvate, în funcție de tipul de perete/plafon.

DIMENSIUNI DE INSTALARE



INSTALAREA - INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Instrucțiunile cu secvența numerică de mai jos se referă la desenele pe care le găsiți în ultimele pagini din acest manual, care au numerele respective.

Notă: Unele instrucțiuni diferă, în funcție de dimensiunile produsului, ca lățimea sau ca înălțimea carcasei hotei, în acest caz diferențele de instalare sunt indicate atât în text, cât și în desene.

1. Trasați o linie pe perete, până la tavan, care să corespundă cu linia de mijloc.
2. Tăiați șablonul în dreptul liniei **H6** sau **H10** (în funcție de înălțimea carcasei hotei care poate fi, în funcție de modelul pe care îl aveți, de **6 cm** sau **10 cm**) și aplicați pe perete schema pentru executarea găurilor (fixați-o cu bandă adezivă): linia verticală de mijloc imprimată pe schema de executare a găurilor va trebui să corespundă cu linia de mijloc trasată pe perete, iar latura inferioară a schemei de executare a găurilor trebuie să corespundă cu latura inferioară a hotei.

Executați o gaură.

3. Îndepărtați schema de executare a găurilor, introduceți diblurile și șuruburile, așa cum se arată.
4. Înșurubați parțial.
5. Asamblați (numai pentru modelul de 120 cm lățime) și aplicați cadrul-suport pentru cămin pe perete, lângă tavan. Executați găurile și introduceți diblurile așa cum se arată. Fixați cadrul.
6. **Doar pentru versiunea aspirantă** - evacuare posterioară: Executați o gaură în peretele posterior, pentru trecerea tubului de evacuare.
7. **Doar pentru versiunea aspirantă** - evacuare spre tavan: Executați o gaură în tavan pentru trecerea tubului de evacuare.
8. Pregătiți conexiunea cu rețeaua electrică a locuinței.
9. **Doar pentru Versiunea filtrantă:** Fixați deflectorul de cadrul-suport pentru cămin.

Numai pentru modelul cu lățimea de 120 cm: deflectorul este furnizat în 3 bucăți, trebuie asamblat în funcție de dimensiuni.

10. Scoateți filtrul/filtrele pentru grăsime.
11. Scoateți banda care fixează cutia dispozitivelor electronice de control de carcasa motorului.
- Notă:** desenul este doar orientativ, cutia poate fi fixată temporar pe alte laturi ale carcasei motorului.
12. Suspendați hota de perete.
13. Reglați poziția orizontală a hotei.
14. Reglați distanța dintre hotă și perete.
15. Marcați gaura/găurile pentru fixarea definitivă a hotei, așa cum se arată.
16. Scoateți hota de pe perete.
17. Executați găurile și introduceți diblurile așa cum se arată.

18. Suspendați din nou hota pe perete.
19. Fixați definitiv hota de perete cu șuruburile, așa cum se arată.
20. Fixați inelul de racordare la orificiul de evacuare.
21. Fixați cutia cu șuruburile parțial pre-înșurubate pe carcasa motorului.

Notă: cutia este de două tipuri, cu fixare anterioară sau posterioară, urmați instrucțiunile din figurile (21a și 21b) în funcție de modelul pe care îl dețineți).

22. Introduceți cablul electric în locașul respectiv.
23. Fixați cablul în dispozitivul de blocare a cablului.

IMPORTANT: Este obligatoriu să executați această operație. Astfel se va evita deconectarea accidentală a cablului electric.

Efectuați conexiunea la rețeaua electrică a locuinței.

24. Efectuați racordarea tubului pentru evacuarea fumului la inelul de racordare, tubul trebuie dirijat spre exterior (versiunea aspirantă) sau spre deflector (versiunea filtrantă).
25. Introduceți căminele în locașul special de deasupra hotei, astfel încât să acopere complet grupul aspirant.
- 26a. Scoateți secțiunea superioară și fixați căminele cu șuruburile, așa cum se arată.
- b: La modelul cu lățimea de 120 cm, căminul trebuie fixat și în partea de jos, din interiorul hotei, cu șuruburile, așa cum se arată în desen.
27. Instalați filtrul pe bază de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă) și montați filtrul/filtrele pentru grăsime.

Verificați funcționarea hotei, consultând paragraful Descrierea și utilizarea hotei.


DESCRIEREA ȘI UTILIZAREA HOTEI

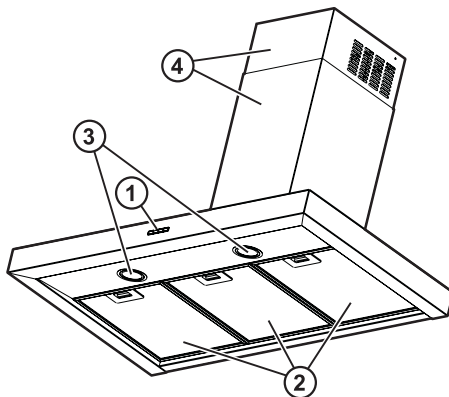
1. Panou de comandă.
2. Filtre pentru grăsime.
3. Becuri cu halogen.
4. Cămin telescopic.

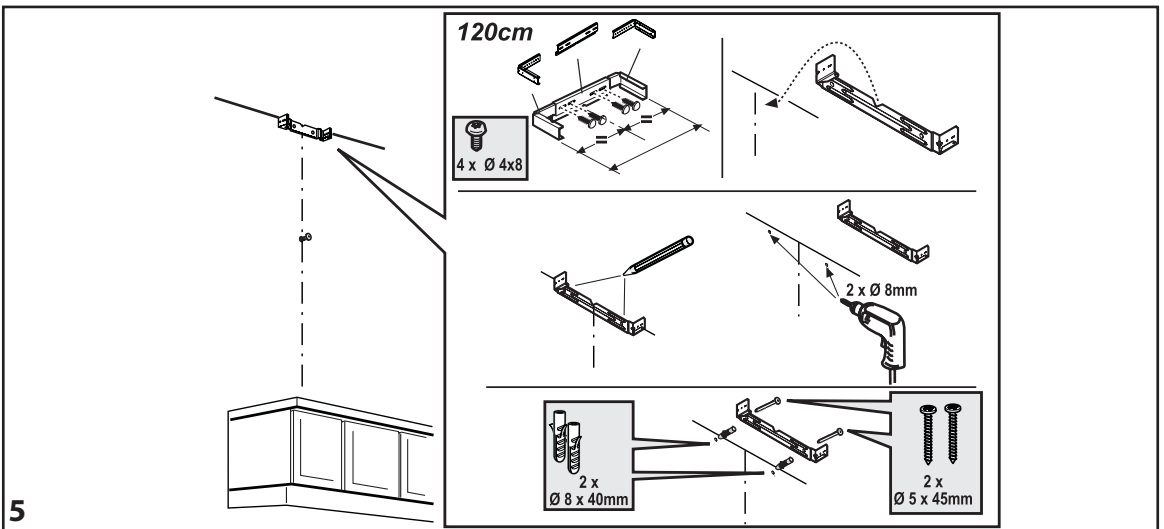
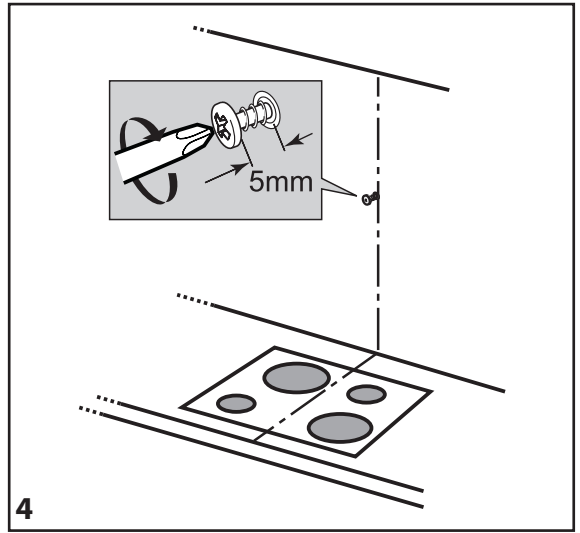
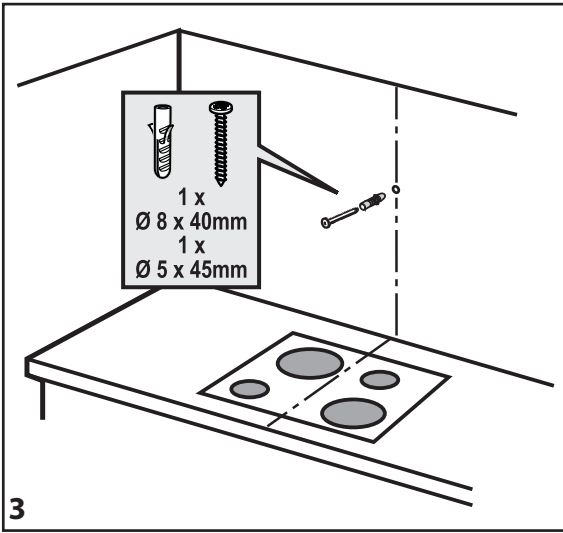
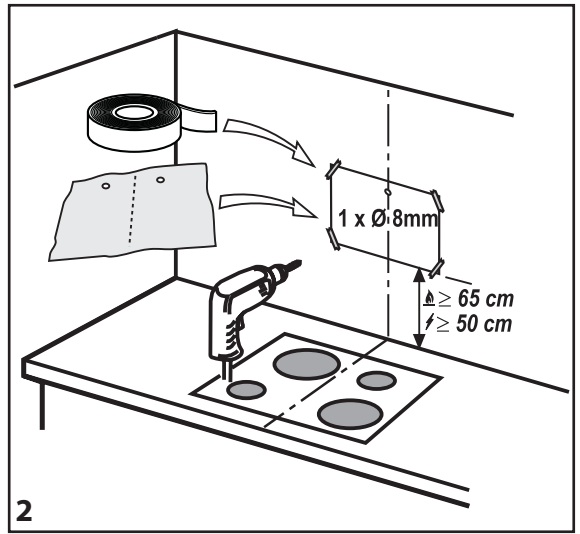
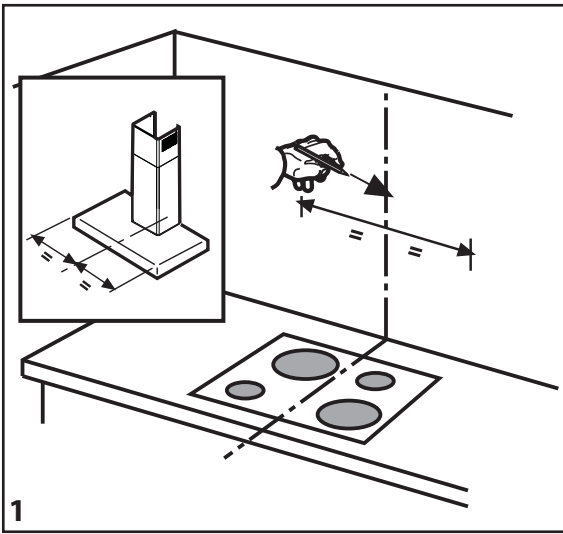
Panoul de comandă

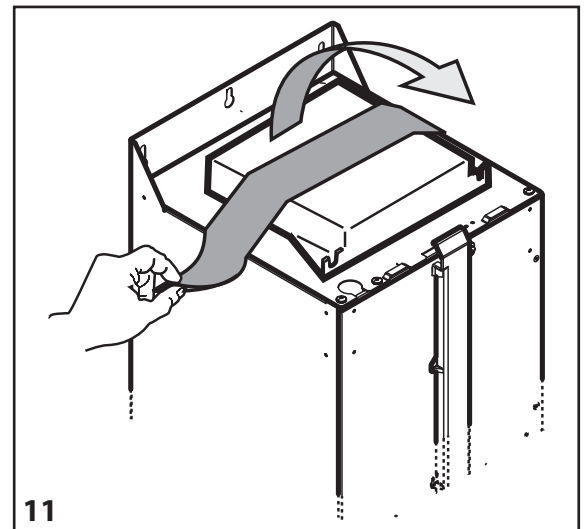
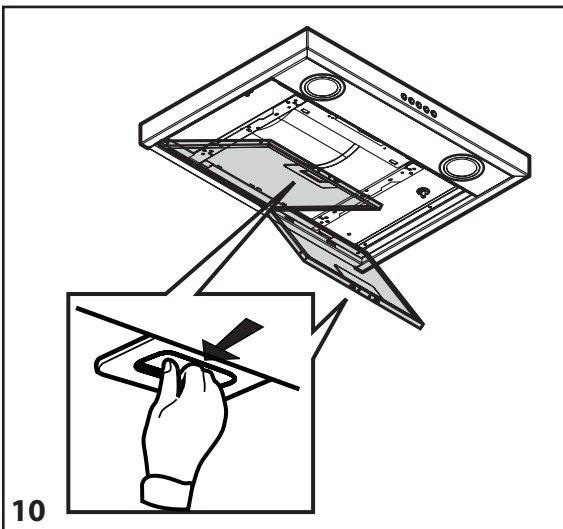
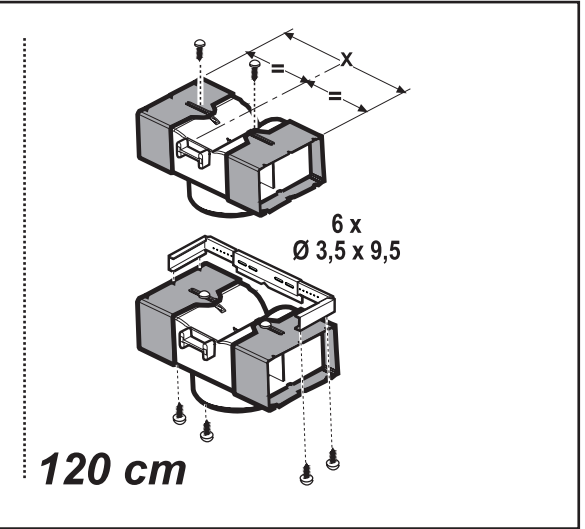
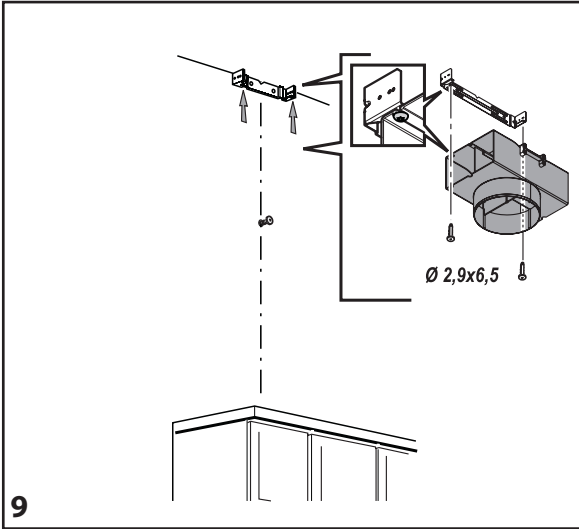
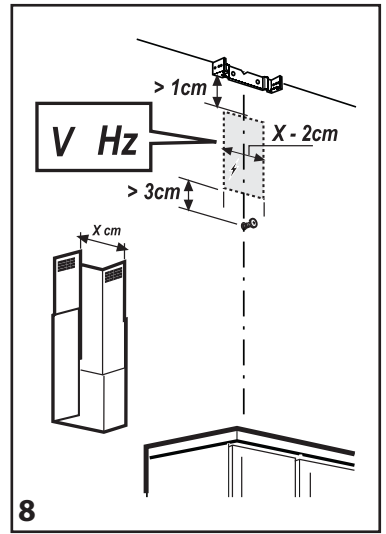
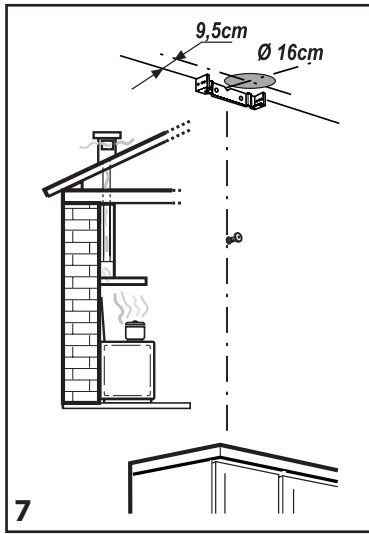
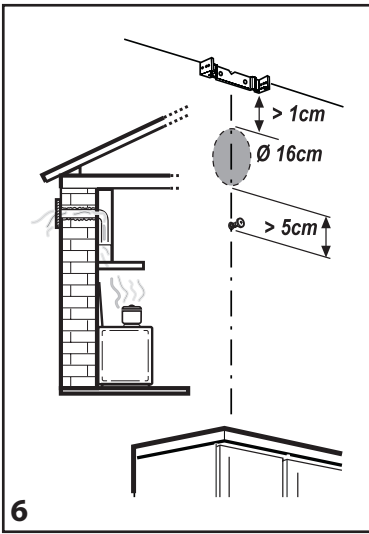
Lumina  : deplasați butonul spre dreapta sau apăsați pe buton pentru a aprinde.

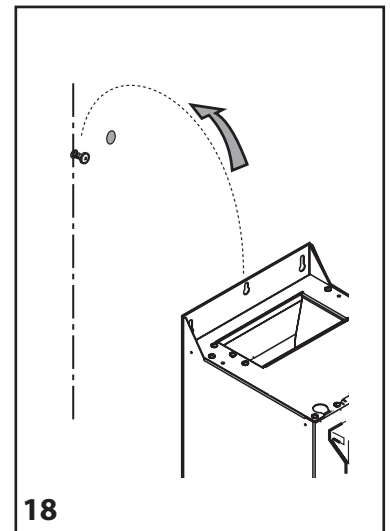
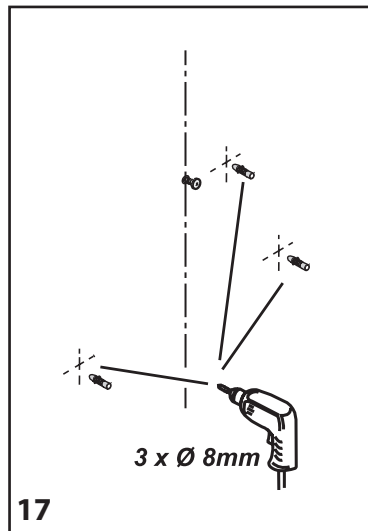
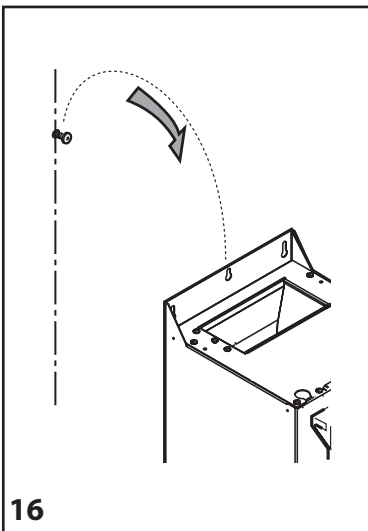
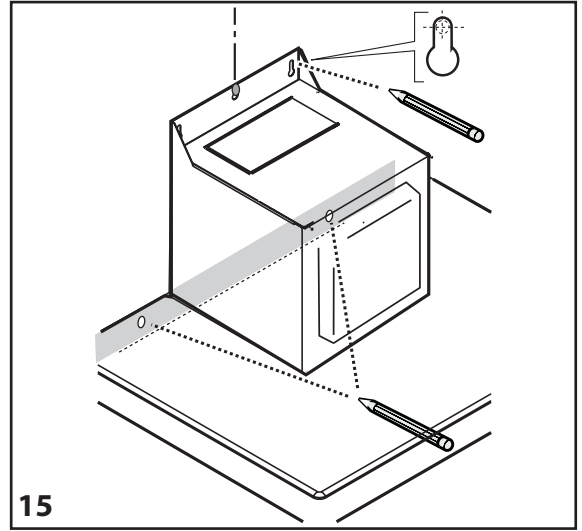
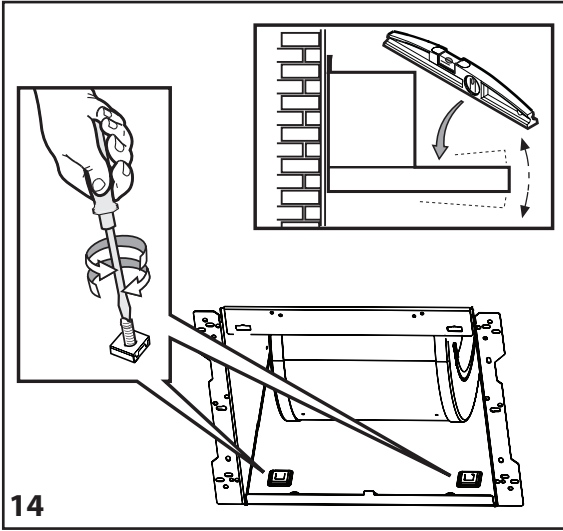
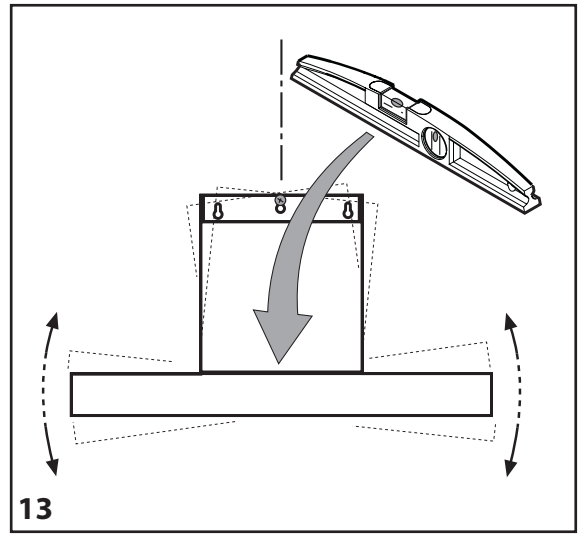
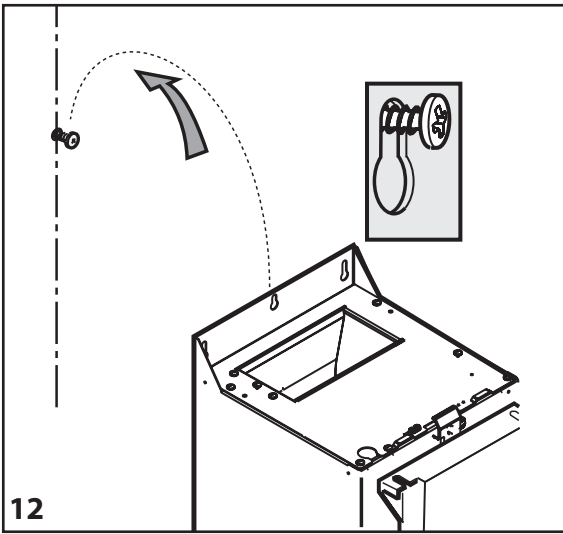
Puterea/viteza de aspirare  : deplasați butonul spre dreapta sau apăsați pe butonul următor pentru a mări puterea/viteza.

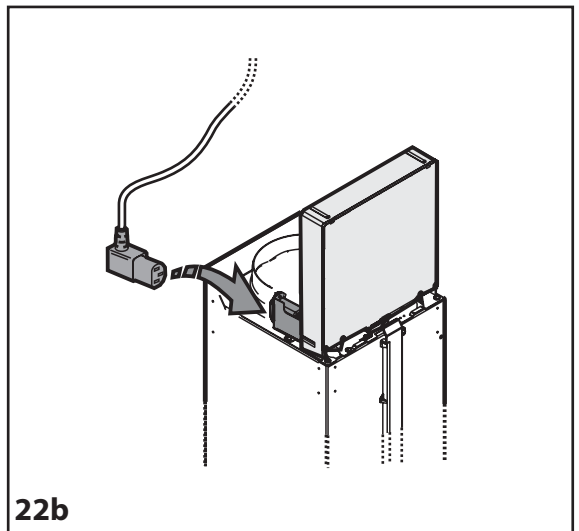
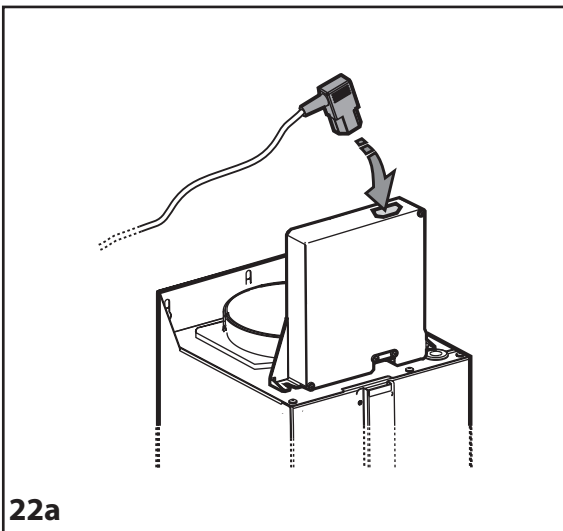
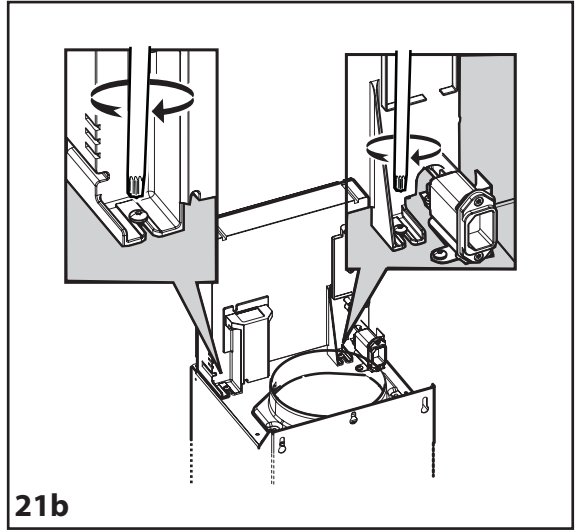
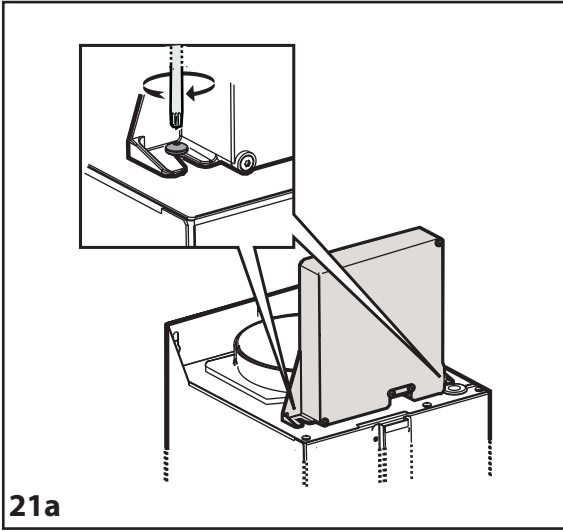
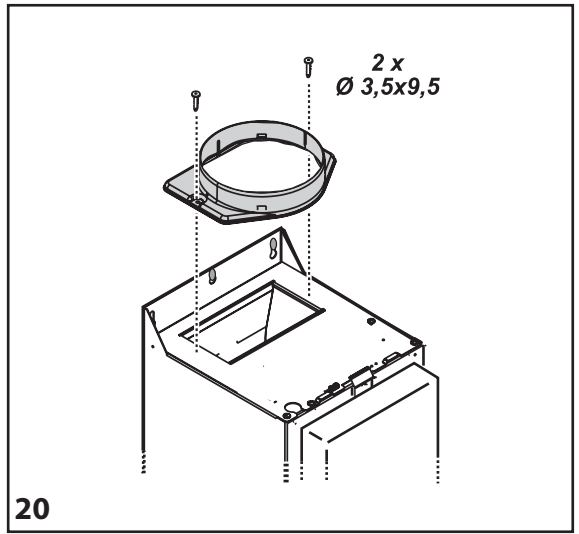
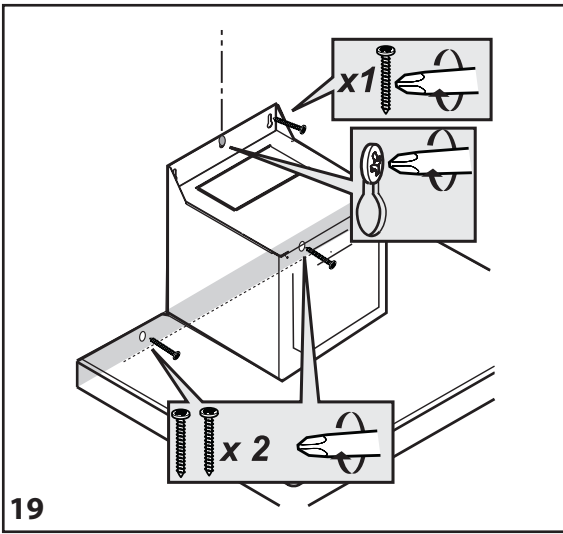
Valva electrică  (doar pentru modelele prevăzute cu aceasta): deplasați butonul spre dreapta sau apăsați pe buton pentru a deschide valva electrică.

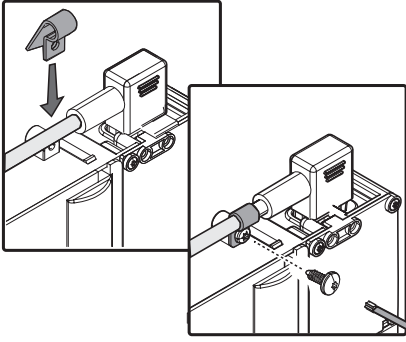




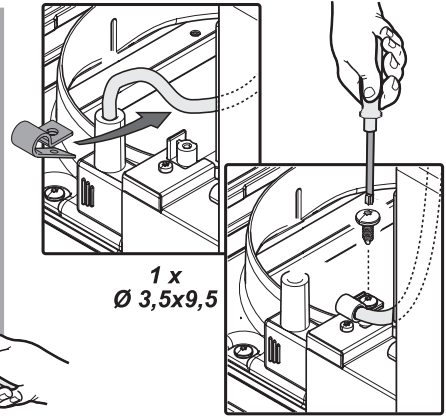






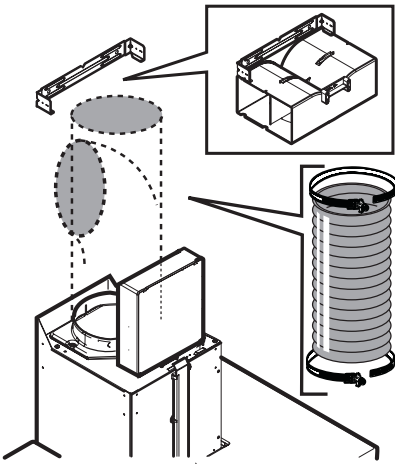


1 x
Ø 3,5x9,5

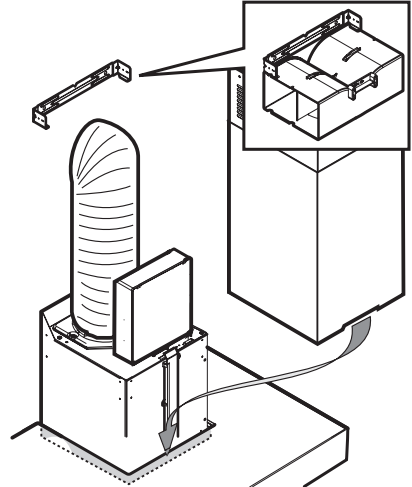


1 x
Ø 3,5x9,5

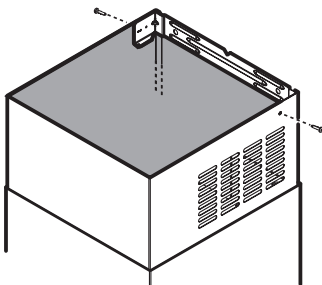
23



24



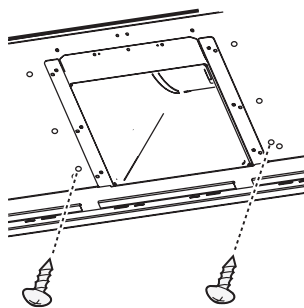
25



2 x
Ø 2,9 x 6,5

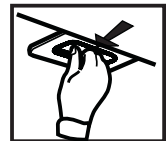
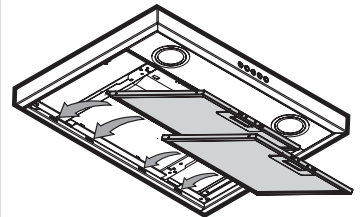
26a

120cm



26b

2 x
Ø 3,5x13



27

Printed in Italy
09/2009

5019 318 33326



LIB0001722



Whirlpool is a registered trademark of Whirlpool, USA © Copyright Whirlpool Europe s.r.l. 2006. All rights reserved.